


Este 'zine'/revista contiene temas intensos y posiblemente detonante. Lea lo solamente si sientes como puedes manejarlo, estás en un lugar sano, o si estás con alguien quien puede apoyarte.

This zine contains intense and possibly triggering subject matter. Only read on if you feel like you can handle it, are in a stable place or with someone close who can support you.



Este símbolo  alrededor de los numeros de página (ubicado en la esquina exterior de cada página) denota contenido que puede ser especialmente detonante y difícil a leer.

This symbol  around page numbers (located in the outside corner of each page) denotes content that can be especially triggering and hard to read.

ella luchó por la vida

she fought for life



Sali is with us

Sali Marcella Grace was a dedicated and passionate activist, dancer, friend, daughter and sister. Sali solidly struggled in solidarity with oppressed communities.

On September 15th, 2008, she was brutally raped and murdered in the town of San Jose del Pacifico in Oaxaca, Mexico. Sali's murder crystallized a new, more persynal and hurtful understanding of the violent and brutal world we live in, a reminder of the violence and disrespect wimmin around the world are treated with everyday.

These writings come out of a place of pain, hurt, anger and sadness those of us who knew Sali, either closely or not so closely, have felt, but also out of a deep admiration and respect of her life and work and out of the joy and inspiration she gave us.

This project was put together to take action, to put these feelings, these issues so often ignored, into the forefront. Because the murder of our friend is deeply persynal but also deeply political and affects everyone who lives in this patriarchal world. Rape is a silencing tactic but we will break this silence; we will continue to talk about and confront patriarchy, violence against wimmin and sexual assault in our communities and in our world. We will address with ferocity those forces that took Sali and that affect so many of us. We hope this project will share her strength with others and will educate about the issues she worked on so diligently.

Sali's death is not exceptional, she was a strong and amazing womyn whose life challenged the constraints of gender roles. There are so many tough, amazing wimmin struggling everyday to survive and to challenge the existing structures of power. And she is one of many, many wimmin who have lost their lives in the struggle.

If you want to distro this zine or anything else included in this project please do!!! For stuff you can't reproduce yourself, more addresses to send this to or feedback of any sort, please contact either nell, bicyclevillain@riseup.net or toby, shadowtail@riseup.net.



Thanks to/Gracias a: Barb, Ellie, Wesley, Sandrine, Grizelda, Paia, Hannah, Vanessa, Molasses, Danielle, Jonathan, Leo, Elise, Leah Jo, Lynne, Claire, Mapachi, Sing, Shloka, Ana, Wendy,

El tema de este año es "como evitar violencia en relaciones intimas cuando uno ha aprendido intimididad adentro de relaciones violentos." Cuando yo supe del muerte de sali, inmediatamente yo di la culpa a todos los hombres que la habian maltratado. Pensé, "Si ella no se hubiera acostumbrado a confiar en abuso, habria podido identificar que este guey, quien sea, no era alguien en que se debe confiar." Pensaba eso antes de saber que el pendejo que la violó y la asasinó fue supuestamente un desconocido.

Pero el cuestión se queda igual. Si la gran mayoría de nuestras experiencias con hombres han sido degradantes, atteradoras, violentas, disrespectuosas, deshonestas, humillantes, y tienen un desequilibrio de poder que beneficia los hombres sobre las mujeres, nunca vamos a poder distinguir entre un hombre normal, algún "inofensivo" pendejo, y uno que es capaz y dispuesto a violar y matar.

Nos enseñaron a creer que el fin de nuestra existencia es ser aprobadas por cualquier pendejo con huevos. Asi se ponen inútiles los conceptos de consentimiento y confianza. Quien sabe que pensaba sali aquella noche. Es cierto que sabia algo. Encontró su cuchillo para cortarlo bastante (me pongo a pensar en sus palabras - "Yo apuñalaria un pinche violador.")

No me cabreo. Si yo me carbrea, ya hubiera matado a alguien.

Le extraño un chingo. Ibamos a ayudarnos entre nosotras a protegernos cada quien.

Sali está presente

Sali Marcella Grace era una activista dedicada y apasionada, una bailarina, una amiga, una hija, y una hermana. Ella estaba comprometida para trabajar en solidaridad con comunidades opromidas.

El 15 de Septiembre, 2008, Sali fue violada y asesinada brutalment en el pueblo de San Jose del Pacifico en Oaxaca, Mexico. Su asesinato formó una nueva, más intima y dolorosa comprensión del mundo violento y brutal en que vivimos, un aviso de la violencia y falta de respeto con que son tratadas las mujeres de todo el mundo cada día.

Estas escrituras vienen de un lugar de dolor, sufrimiento, cólera y tristeza que nos hemos sentido, nosotros quienes conocíamos a Sali muy de cerca o no tan. Pero también vienen de una admiración profunda y respeto de su vida y trabajo y de la alegría e inspiración que ella nos dio.

Este proyecto fue formado para tomar acción, para que estos sentimiento, estos temas ignorados a menudo, estén a la vanguardia. Porque el asesinato de nuestra amiga es profundamente personal pero también profundamente politico, afecta a cada persona quien vive en este mundo patriarcal. Violación es una táctica para hacer callar pero romperemos este silencio; continuaremos hablando y enfrentandonos a patriarcado, violencia contra las mujeres y agresión sexual en nuestras comunidades y en nuestro mundo. Abordaremos con ferocidad esas fuerzas que tomaron a Sali y que afectan a tantos de nosotros. Esperamos que este proyecto comparta su fuerza con otros y enseñe los temas de que ella hacía frente tan diligentemente.

La muerte de Sali no es excepcional, era una mujer fuerte y asombrosa cuya vida retó a las restricciones de los papeles de género. Hay tantas mujeres fuertes y asombrosas quienes están luchando cada día para sobrevivir y retar a las estructuras existentes de poder. Y ella es una de muchas, muchas mujeres quienes han perdido sus vidas en la lucha.

¡Si quieres distribuir este "zine" o algo más incluido en este proyecto por favor hazlo!!! Para materiales que no puedes reproducir tu mismo, o para más direcciones a donde puedes enviar estas cosas, o para reacciones de todas maneras, por favor contacta a nell, bicyclevillian@riseup.net o toby, shadowtail@riseup.net.

Sebastian, Dendron, Va, Katie B, Stascha, Daniel, Katrina, Beth, Laurel Jane, Sarah Roberts, Adam, Geoff, Maheli, Mary Alia, Martha, Diana, Jolie, Kristin

NO SE PUEDE LLAMAR MUERTO A UNA QUE LUCHO POR LA VIDA

"You cannot call someone dead who fought for life"



Sali was a dedicated woman involved whole-heartedly in many struggles & solidarity work which spanned across the US & Mexican borders.

Sali era una mujer dedicada e involucrada con todo corazón a muchas luchas y trabajo de solidaridad los cuales atravesaron las fronteras de los EUA y México.



Marcella Sali Grace Eiler

Sept. 30, 1987 - Sept. 15, 2008

We miss you Salita! 
Te extrañamos Salita! 

 Mapachí

creia mucho como venado en momentos de mi vida) el dijo, "De hecho, no eres mucho como venado, asi que tienen tanto miedo de gente. Tu nunca te comportas asi." (Como dice mi amiga que me llamo con las noticias de sali, "Serias un venado que muerde!" Pensaba en esta conversacion el dia antes de soñar con tigres y venado, hablando suavemente a mi mismo que realmente tengo mas miedo de gente que lo que se ve. En realidad siento como un venado en los faros pero encuentro maneras agresivas para expresarlo.

Entonces, la parte feroz de mi actualmente esta masacrando la parte timida de mi, yo creo. Cuando volví a california recientemente, entre 12 horas despues de llegar, le saludé a la persona que mas he asociado con sali, en la vida y en la muerte. Yo procedí a pisotear encima del nervio mas tierno de nuestra relación, sin verguenza - en su lugar, sospecha. El lo llamaria, "celos"; yo lo llamaria, "desesperación para la intimidad."



La Vida de Sali- ¡Ay! Tan Ocupada Era Esa Morra

temerario en la lluvia, con cuatro pasejeros colgados, desviandome bruscamente para evitar los bocas de alcantarillas abiertas por osos subiendo de las alcantarillas.

Algunas noches anteriores, soñé con un triangulo de amor catastrophico. Una mujer me entrego su bebe recién nacido, diciendome, "Hay algo mal con el bebe. Yo no se ni que hacer.." Y me quedé con el bebe mientras que yo intentaba a arreglar agujeros en un barco. Estaba conciente de cada vez en cuando el bebe paraba de respirar, de repente, muriendo. Me preocupaba y mecia al bebe hasta que empezaba a respirar otra vez. Después yo regresaba al barco que formaba un agujero nuevo cada vez que yo arreglaba el ultimo.

El otro miembro del triangulo, con quién la mama de bebe y yo las dos aman, es un sobreviviente autodestructivo de una vida llena de violencia y rechazo. Alguien luchando un contre de adicciones con heroína y alcohol, y un tensión entre su sensibilidad y cariño para los demas y su odio en contra de su mismo y miedo de recibir algo bueno para si mismo.

Un resultado de esta aventura romantica desastrosa es que yo he bajado en espiral hasta un lugar de desconfianza que no se puede penetrar. Eso me recuerda de una conversación que tuve una vez con el amante que me abrazaba en aquellos dias sigiendo las noticias de lo que pasó a sali. Caminabamos por el bosque en que yo crecia jugando - siete meses desde la temporada que pasabamos juntos en pittsburgh. Seguimos viendo venado, venado, y mas venado.

Sabiendo que soy obsesionada con el venado (en particular porque creci aca con ellos y me

Desde joven, Sali trabajaba con Los Sobrevivientes enseñando inglés a personas de CentroAmerica que sobrevivieron tortura y habían mudado a su estado natal de Oregon. A los 15 años se dejó la escuela y sacó un Examen de Desarrollo Educacional General (GED) y se dedicó a la defense del bosque en Cascadia. Yo la conocí como una joven bien sucia con el nombre de "Ratoncita" - con dos amigos ratones que vivían en su sueter...Era una vagabunda que caminaba muchos caminos...viajando a muchos lugares...tantos amigos de ella tienen cuentos buenísimos que pueden contar de esos años. Era una dama chingona, quien montaba trenes, comía de la basura, y tocaba el banjo. Ella hacía lo que quería, sin apologias. El Nuevo Año de 2004 en Bisbee Sali llegó a Arizona y quedó conmigo en Tucson...fue a México por primera vez montada en tren, mientras yo cuidaba su perro, llamado "Umbligo Pantalones."

Sali continuó pasando los inviernos en Tucson y por los utimos años pasados vivía varios meses en Oaxaca trabajando con 'CIPO-RFM,' un movimiento en Oaxaca que promueve la existencia pacifica de comunidades y personas indígenas autónomas y auto-suficientes, ademas, defiende los derechos territoriales, económicos, sociales, politicales, y culturales de esos comunidades e individuos.

En Tucson, Sali trabajaba duro para cargar agua al desierto y proveer atención medical a migrantes- en el desierto de Arizona y en el Centro Mariposa en Nogales. Era conocida para encontrar comida rica en la basura o pasar toda la noche cocinando galletas. Sali contribuyó muy seguida a IndyMedia, como periodista y fotógrafa. Puedes ver su trabajo a www://Arizona.indymedia.org/ (y en este zine).

La pasión de Sali era el baile. Estaba enseñado 10 horas de clases de baile arabe en la ciudad de Oaxaca a la hora de su muerte. Sali había ido 80 milas al sur de la ciudad de Oaxaca a San José del Pacífico para bailar en un concierto de beneficio cuando fue violada y matada brutalmente.

Sali's life ... Whew! girl was busy...

As a young person, Sali worked with Los Sobrevivientes' teaching English to Central American torture survivors who had moved to her home state of Oregon. At 15 years she traded in her schooling for a GED and rocked forest defense in Cascadia. I met her as a very dirty girl that went by "ratty" with two rat friends that hung out in the hood of her sweatshirt...she was an ever-evolving womyn that walked many paths...traveling many places...so many of her friends have wonderful stories to tell of these years. She was a bad-ass, train-riding, dumpster-diving, banjo-pluckin' lady. She did as she pleased, no apologies. 2004 Bisbee New Year, Sali rolled into Arizona and ended up staying with me in Tucson. She went into Mexico for her first time, riding the train lines, while I watched her dog belly button baddy pantz.

Sali continued spending winters in Tucson, and for the past couple years she spent months in Oaxaca at a time—working with CIPO-RFM which is a movement in Oaxaca that promotes peaceful existence of autonomous, self-sufficient communities and indigenous people, and defends the territorial, economic, social, political and cultural rights of those communities and individuals.

In Tucson, she worked hard spreading water with No More Deaths in the desert and providing medical care to migrants—in the Arizona desert and at the Mariposa center in Nogales. She was known to dumpster yummy goodies or stay up late at night baking cookies. She contributed actively to Indymedia, as a journalist and photographer, you can see her work at www://Arizona.indymedia.org/ (and in this zine).

Sali's passion was dancing. She was teaching 10 hours of belly dancing classes in Oaxaca City at the time of her death. Sali had gone 80 miles south of Oaxaca City to San Jose del Pacifico to dance at a benefit when she was brutally raped and murdered.

rabiosamente y correr en mi dirección. Yo corri y corri, sudando, terrorizada, hasta que llegué a una selva donde yo me senti seguro y distante de la violencia de la orilla.

Me agaché adelante, jadeando, las manos en las rodillas. Me quede calmada solo por un momento antes de escuchar un ruido en el monte. Vi a un león enorme, con melena grande, levantandose y mirandome fijamente. Se veia a punto de cazarme, y de nuevo yo corri por mi vida. Corria hasta que vi una cabaña. El ambiente habia cambiado y fue mas como un bosque. Yo tiré abierta la puerta y me di la vuelta para cerrar la cerradura. Dando la espalda al interior de la cabaña, no podia ver que se quedaba adentro. Un voz empezó a hablar, "Hola, Maria." Yo di la vuelta rapidamente y vi un ex-novio mio al lado de una silla, un escritorio, y un telefono. El me amarró a la silla y llamó a mi madre para decirle que me iba a matar. Tuvo un cuchillo en mano.

La llamada llegó el dia despues. "Sali se murió." Todo lo que supe de aquella llamada fue que su cuerpo fue discubierto algunas dias después de que habia sido asasinado, y que tuvieron que identificarla por medio de los tatuajes. Supe que le encontraron a ella en el campo en san jose del pacifico, y que ella habia viajado con alguien.

Mas tarde supe que fue matado por machete, en una cabaña, y que ella habia sido violada. Ya sabia que fue hecho por un hombre (por lo menos uno). Anoche, soñé con tigres blancos desgarrando venado, directamente en mi vista. Yo comí la carne, con un sentimiento horrible. "No te vayas de la olla. Lo que ya es hecho es un hecho." Monte mi motocicleta y conduci de modo

94

Pero "hay gente que se queda," yo pensaba. Y desarrollan una manera para no seguir pensando en aquel tiempo cuando su mundo se derrumbó alrededor cada vez que coman del plato decorado con flores anaranjados. El clave es hacer nuevos asociaciones.

A veces creo que una vida de viaje constante invita trauma porque congela la experiencia en un tiempo y un lugar. Si estuviera yo todavía en Maine en lugar del sur de California, no me acordaría del tiempo pasado gritando y temblando y rompiendo el corazón cada vez que pensaba en o experimentaba las tormentas de allá. Si todavía viviera en la casa donde yo crecí, no vincularía aquella casa con la violencia y locura de mi niñez allá. Si todavía estuviera en Europa, no vincularía los sentimientos persistentes de alienación y una vulnerabilidad peligroso que resultó en que yo me despertaba luchando en contra de agresores sexuales imaginarias en la medianoche.

Sin embargo, una vida de viaje constante también tiene capacidades curativos. Por ejemplo ahora pensaré en el tiempo bonito que pasé con mi familia a la playa cada vez que vea o escuche las focas, en vez de vincularlas solo con el sueño que tuve la noche antes de recibir la llamada en que supe las noticias de lo que había pasado a salí.


Yo caminaba por una playa, y vi algo que me interesó a la lejos. Me acercé y me di cuenta de que era una foca bebe que había sido golpeado hasta que su sangre había desplegado por todos partes y fue hecho en pedazos. Me repugó y me puso triste - cuando de repente apareció de atrás de una piedra una morsa masculina y enorme con colmillos largos. Empezó a gruñir


All proceeds go to Oaxacan communities fighting Resistance
 An organization of indigenous people for their rights as indigenous people
 CIPORFM
 VARIETY SHOW
 featuring
 6:00 in Oaxaca
 Photos from the streets and pueblos
 Video from CIPORFM as well as
 Artisanery woven by members of CIPORFM.
 Dinner, desserts and... chocolate!
 Music 7:00 Dance
 Salvador Durán
 Mata deão
 you've seen em in the streets
 * drumline dance music
 Asalia
 Arabic dance fusion
 Alley Symphonette
 * Gypsy Blues
 Fanny Mae
 spine fiddlin' accordion
 @ CIZANA
 brutal crust punk
 DRY RIVER 738 Main
 SATURDAY MARCH 29
 \$5-10
 more info contact
 fuschiamadraz@yahoo.com



Este 'zine'/revista contiene temas intensos y posiblemente detonante. Lea lo solamente si sientes como puedes manejarlo, estás en un lugar sano, o si estás con alguien quien puede apoyarte.

This zine contains intense and possibly triggering subject matter. Only read on if you feel like you can handle it, are in a stable place or with someone close who can support you.

Este símbolo  alrededor de los numeros de página (ubicado en la esquina exterior de cada página) denota contenido que puede ser especialmente detonante y difícil a leer.

This symbol  around page numbers (located in the outside corner of each page) denotes content that can be especially triggering and hard to read.

Todas las fotos fueron tomadas por Sali en 2007-8 en Oaxaca, con exclusión las fotos de ella y los que se acredita lo contrario.

All photos are Sali's, taken in 2007-8 in Oaxaca, excluding photos of her and those that are otherwise credited.



asociaciones

Por fin puedo dormir desnuda, porque por fin tengo una puerta que puedo cerrar, y por fin se hace fresco y comodo y por fin estoy sola.

Yo me quito los chones y miro su tiro. Rio a mi mismo porque ha sido deshilachado. Y de repente recuerdo aquel cuarto oscuro donde nos quedamos. El olor de nuestros cuerpos y la rutina cotidiana de la noche en que observabamos los movimientos de algo que yo imaginaba era una rata gigante corretiando el cuarto.

Solo ahora me acuerdo que todo eso viene de la temporada despues de que supe que sali fue matado. Pittsburg, un cuarto prestado, gritando, llorando, la lluvia, el sexo, y el tiro de mi ropa interior casi todo deshilachado por nuestra compañerita la rata.

Otras memorias empiezan a emegir - la llamada. Meciendo en la cama. Siendo abrazada. La musica lenta y profunda. Huevos duros, pastel de queso, 'sopa de almejas. No recuerdo nada de luz durante aquella temporada. Gris nublado y azul electrico, no mas. Casi no me acuerdo de haber salido del cuarto prestado, mucho menos algo mas que existia afuera.

La ultima vez que estuve a aquella casa yo vi un gato con la cabeza atorada en un tarro de vidrio. Fue uno de los imagines mas inquietantes que he visto en toda mi vida. Y yo soñé con violaciones sexuales, y siendo atascado en una rueda enorme que amenazaba a aplastarme cada vez que volteaba. El sueño me habia convencido que la casa era embrujada por mi dolor y sufriendo que no podia pasar tiempo alla, trastornado.



A banner in the All Souls Procession, Tucson, AZ 2009.

Una pancarta para la Procesión de Todas Almas, Tucson, AZ 2009.

consentimiento:

¡Pregunta primero! Cuando alguien libremente y voluntariamente accede a hacer algo, sin acoso, presión, culpa, o manipulación. Consentimiento no es posible cuando alguien está embriagado, dormido, o cuando ha dicho "no". Consentimiento incluye a la creación de lugares seguros donde se sabe que se le escuchará y sus respuestas serán respetadas. "Si" significa si, lo demás significa no. No hay áreas grises en consentimiento.

consent:



Ask first! When someone freely and voluntarily agrees to do something, without harrassment, pressure, guilt or manipulation. Consent cannot happen when someone is intoxicated, sleeping or when they have said "no". Consent involves creating a safe space where people know they will be listened to and have their response respected. "Yes" means yes, everything else means no. There are no gray areas in consent.

GREETINGS, FELLOW REBELS:

SALLY IS WITH US.

**FREE OUR PRISONERS!
LONG LIVE THE OTHER CAMPAIGN!
CELMRAZ**

**UPRISING
OVER THE MURDER OF OUR FRIEND MARCELLA SALI
GRACE EILER**

To the friends of the Sixth Commission of the EZLN, the Other Campaign, and La Zetza International:

A few days ago we found out about the brutal murder of Marcella Sali Grace Eiler, which happened on September 15th in San José del Pacífico, Oaxaca.

We want to state the following about this cunning crime: Some of us knew Sali; others of us are mothers and we have sons and daughters who are her age; others of us see ourselves in her, in her youthfulness and her love for life. Because of this and for a lot more, we don't have the right words to express our condolences to her mother, her father, her entire family and all of her friends. But we do have something to say because the pain and outrage that this crime has caused us is very large.


Marcella Sali embodies our struggle. Those who knew her describe her as a very brave woman who was free, independent, strong and dedicated to justice. They remember her always dancing with enthusiasm.

suspicion. he would call it "jealousy". i would call it "desperation for intimacy".

the theme of the year is "how to avoid violence in intimate relationships when one has learned about intimacy within violent relationships". when i learned of salis death, i immediately blamed every man who had ever mistreated her. i thought, "if she hadnt learned to trust abuse, she would have been able to see that this guy, whoever it is, was not to be trusted". this was before learning that the worthless shit that raped and murdered her was supposedly a total stranger.

but the point remains.


if the vast majority of our experiences with men are intimidating, degrading, silencing, shaming, violent, disrespecting, dishonest, and from within an imbalance of power which favors the males position, we are never going to be able to tell the difference between an average, "harmless" shithead, and one who is capable and bent on rape and murder. when were taught to believe that the end-all, be-all of our existence is to get approval from anyone with balls, it makes the concepts of consent and trust obsolete. who knows what was going through salis mind that night. certainly, she knew something. her knife was handy enough to have cut him some (her own words come to mind, "ill shank a fucken rapist")... i fucking miss her. we were gonna help each other protect ourselves.



the other corner of the triangle, the angle that the dying baby's mother and i are both in love with, is a self-destructive survivor of a lifetime of violence and rejection, struggling with both heroin and alcohol addictions, and the tension between his sensitivity, love, and care for others and his hatred for himself and fear of anything good for him. as a partial result of this recent disaster of a love affair, i have spiraled into a place of impenetrable distrust of others. my claws are drawn.

this reminds me- i have been thinking back to a conversation i once had with the same lover who held me in the first few days following the news about sali. we were walking through the woods that i grew up playing in, some seven months after that time together in pittsburgh, and we kept coming upon deer after deer after deer. knowing that i am obsessed with them, largely because of spending my childhood with them here, and that i fancy myself to be much like a deer in certain moments of my life, he said, "you're really not much like a deer, come to think of it. they're so scared of people...you would never behave like that..." (and as my friend who called me with the news of salis death would say, "you'd be a bitin' deer!"). i had been thinking about this conversation the day leading up to the dream of the deer and the tigers, remarking silently to myself that "i really am a lot more afraid of people than i seem. i really do feel like a deer in headlights, but i find aggressive ways to show it".

so the ferocious part of me is currently massacring the timid art of me, i suppose. when i got back to california recently, within twelve hours of being back, i greeted the person with whom i've had the most associations with sali, in life and in death, by proceeding to stomp on the tenderest nerve in our relationship, without shame:



Sali's friends attest that she was living under political persecution in Oaxaca, that very same kind that she had been denouncing. We understand that the investigations will continue their course, but in a country like Mexico where there is no enforcement of justice, maybe no one better than Sali can say exactly what happened the day of her murder. If the motive was political, it could be very difficult to know the truth of why those who were stalking her wanted to get rid of her. What happened to her will be another one of the thousands of cases that they file away during this long history of violence towards women and the femicide that are only seen as a statistic, if that. We don't forget Sali's own friends turned in her murderer to the police. It wasn't the police that investigated the crime.

The report of the recovery of her body showed that Sali was raped, which is why we demand an exhaustive investigation. Some versions, like that of the murderer's confession, Omar Yoguez Sin Gu (aka "El Franky"), talk about how Sali had an argument with him and died defending herself during a brutal attack. A defensive stance would have been very believable in Sali, who knew very well how to defend herself.

But we don't have any reason to believe any word that this criminal says. That's why we want it to be clearly understood that regardless of the circumstances around how she was murdered, nothing justifies nor lessens the crime and brutality of which Sali was a victim.


Moreover, we want to emphasize that to justify a rape or crime against a woman because of her sensuality, lifestyle, or because she exercised her rights will never be acceptable to us. We know that a woman like Sali with such a refreshing outlook towards life offends any kind of macho or misogynist, such as the repressive and patriarchal State that doesn't accept the honorable and freeing behavior of such an unsubmissive woman.

It is because of this that if the motives behind her death aren't related to political persecution, we are convinced that regardless of whatever type of crime it is being called, that it is a hate crime, committed against what she represented without any other explanation. Sali was murdered for her belief in freedom and for her work in trying build a better world.

There is another point that we'd like to bring up. The information from the Media shows that the murderer already had two prior rape charges and despite this was set free. This makes us think that the crime against Sali could have been avoided if they had respected the words of the other women who accused him of this crime, or those who had known him wouldn't have protected him. How many more abuses before Sali had this murderer confessed to? How many other women will he hurt in the future?

In February of this year, one of us, part of the Women and the Sixth Commission, was a victim to kidnapping, sexual abuse, and theft by a criminal who is protected by the negligence of the Mexico City authorities. Besides the abuse that she suffered, our compañera had to endure inhumane treatment by the Public Prosecutor's Office that paid more attention to the theft of the vehicle than her integrity.

We know that in our country victims are treated inhumanely because due to the public's demand to prevent serious crimes, the police hide behind the



cabin; the environment had changed into more of a forest. I threw open the door and quickly faced it to secure the latch. my back was turned to the inside of the cabin, and before i could see any of what was inside of it, a voice started, "hi, maria". i whirled around to see an ex-lover of mine beside a chair, a desk, and a telephone. he tied me to the chair and began calling my mother, knife in hand, to tell her he was going to kill me...

*the phone call came the very next day. "sali's dead". all i knew from that call was that her body had been found many days after she had been murdered, and that she had to be identified by her tattoos. i was told she had been found in a field in san jose del pacifico, and that she had been traveling with someone, last anyone knew.

i later found out that she was killed by a machete, in a cabin, and she had been raped, as well. i already knew that it was by (at least one) man. last night, i dreamt that white tigers were tearing deer apart, right before my eyes. i ate some of their meat, but it was with this horrible feeling of "dont freak out. whats done is done..." i got onto my motorcycle and sped down a busy road in the rain, four other passengers hanging off the sides, swerving around manholes as their covers were thrown off by grizzly bears, emerging from the sewers.

a few nights before that, i dreamt of one of the corners of a recent catastrophic love triangle. she was handing me her newborn baby, saying "something's wrong with it, i dont know what to do", and i stayed with the baby while i was trying to patch holes in a boat, aware that every once in a while the baby would suddenly stop breathing, dying briefly. i would worry and hold it and rock it until it began to breathe and soften up again. Then i would go back to the boat, which would develop a new hole every time i fixed the last one.

the key is new associations.

sometimes i think traveling constantly invites trauma because it freezes our experiences in time and place. if i were still in maine instead of southern california, i would not be reminded of the yelling and the shaking and the heart break every time i thought about or experienced the heavy storms there. if i was still living in the house i grew up in, i would not associate that home with the violence and insanity of my upbringing there. if i was still in europe, i would not associate the common feelings of alienation with a dangerous vulnerability that led to waking up to fight off aggressors and being sexually assaulted in the middle of the night. traveling does have its healing effects, as well, however. like now ill be able to think of the lovely time i had with my family at the beach whenever i see or hear of seals, instead of having my only association with them be the dream i had the night before i got the call about sali.

i was walking down the beach, and i saw something that interested me in the distance. as i approached it, i realised that it was a baby seal that had recently been bludgeoned, so that its blood was everywhere and it was mostly torn apart. i was sickened and saddened by it, when suddenly a huge male walrus with crusty tusks appeared from behind a rock and began groaning angrily and rushing towards me. i ran and ran, sweating, terrified, *until i was in a jungle and finally safe from the shoreline violence. i bent forward, panting, with my palms on my knees, relieved for only a moment before i heard the rustling of what i then saw was an enormous male lion, with a full mane, rising from his slumber and staring right at me. he got into position for a chase, and i was once again running for my life. i ran until i saw a

excuse that they are not considered serious crimes until the affected people disappear or are murdered. After the kidnapping of our compañera was reported, the police were cynical enough to say that it was only considered a kidnapping if the victim tries to call someone for help and not when they are taken at their own will.

If our compañera had disappeared or died, then it would have been a serious crime and perhaps investigated. The Public Prosecutor's office needed our compañera to arrive in a state of shock, bloody and with her clothes torn to consider it a major crime. A little while later, even though a complaint was filed, the General Prosecutor sent her a letter saying that no criminal charges would be filed against the perpetrator even though he was in custody.

This is the type of city and the country in where we have to live. There are hundreds of other situations like this one, if not thousands that happen across the country. The femicide in Ciudad Juarez is a living example of the brutal violence towards women in Mexico, which the authorities show such a cruel indifference for being the accomplices.

As Women of the Sixth Campaign, members of the Other Campaign, we have insisted and will continue to insist that these cases of violence against women not continue to be silenced. We will not tolerate the violence from our own husbands, family members, nor from our friends. A mother has to believe her daughters. A girlfriend has to believe the words of denouncement from her girlfriends. And male and female friends, we cannot ignore the women who dare to denounce someone within our own organizations.

It doesn't matter what kind of discomfort this causes, regardless of the energy and strength that it demands from us. We have to start convicting people and not tolerating more rapes, attacks, no kind of violence against women. The silence and tolerance cannot continue.

We demand justice for Sali now and for each and every one of the women that have been victims to violence, murder, disappearances, whether they are caused by political motives or by hate crimes.

Sali had just participated in the National Caravan and with International Solidarity of the Zapatista communities that had happened in August of 2008, where she was supporting the indigenous communities of Chiapas that for years have been attacked by the military, police, and the paramilitaries. Moreover, we know that she fought for our rights as women and for a long time supported the dignified struggle of the Oaxacan people. We would like to recognize her solidarity work she did on behalf of all the Mexican people.

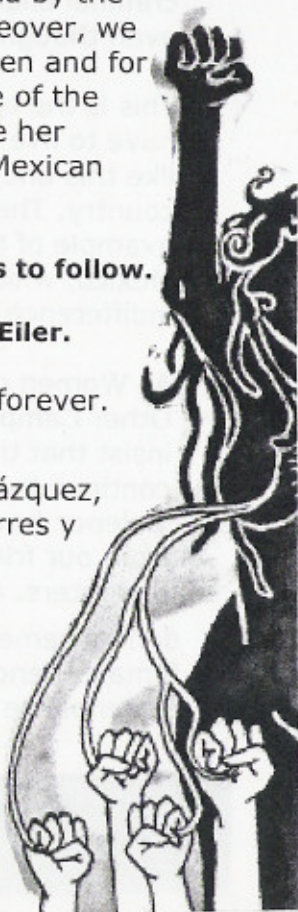
**Women like her set an example for all of us to follow.
Her struggle was not made in vain.
We demand justice for Marcella Sali Grace Eiler.**

Down and to the left with all of our hearts, forever.

Fabiola Cruz, Eugenia Gutiérrez, Raquela Vázquez, compañera Vero, Gloria Arenas, Claudia Torres y compañera Meche.

8 de octubre del 2008

<http://mujeresylasexta.org/>



.associations.

i can finally sleep naked, because i finally have a door to close and its finally warm and finally comfortable and im finally alone. i take off my underwear and look at the crotch- i laugh to myself because its torn to shreds. and suddenly, i remember that dark room we were staying in. the smell of our bodies and the nightly routine of tracking the movements of what i imagined was a giant rat as it scuttled around our things.

only then do i remember that this is all from the days following me finding out that sali had been killed. pittsburgh, a borrowed room, screaming, crying, rain, sex, and the crotch of my underwear almost eaten entirely by the nocturnal rodent roommate. other memories begin to rush back- the original phone call. the rocking in bed. being held. the slow, deep music. hard boiled eggs, cheesecake, clam chowder.

i dont remember light from this time at all. only overcast gray and shadowed electric blue. i hardly remember leaving the borrowed room, never mind outside.

the last time i was at that same house i saw a cat with its head stuck inside of a glass jar. and i thought *thats one of the most disturbing images i have ever seen*.

and i dreamt about rape and being stuck amidst this enormous wheel that threatened to crush me with every rotation. the dream had me convinced that that house was too haunted by my own pain and grieving for me to spend time there, un"disturbed".

but people stay places, i thought to myself. and they develop ways to not think about that time that their world collapsed all around them every time they eat off the plate with the orange flowers.



su cuerpo se acuesta por las noches en mi cuarto
pesa más cada minuto
restos moteados de gris y negro
envueltos bien en papel de seda rosado
un cuerpo lleno de palabras
Un cuerpo cubierto en arte
un cuerpo que ya se fue
quiero mandarla al aire
en las vías de su pesar
en la tierra de su nacimiento
en el océano donde se crecía

aletas de sirena
y otra vez en pie
su cuerpo se acuesta por las noches en mi cuarto
moviéndose cerca de mi cabeza dormida
canturreando mientras yo ardo
copal blanco y mirra
Y quiero mandarla otra vez a la tierra
A la tierra que cubría su vivir
para descansar como siempre necesitaba
para volar como siempre esperaba
para curar como todos sabemos
para curar como todos sabemos que hacía

SALUDOS REBELDES:

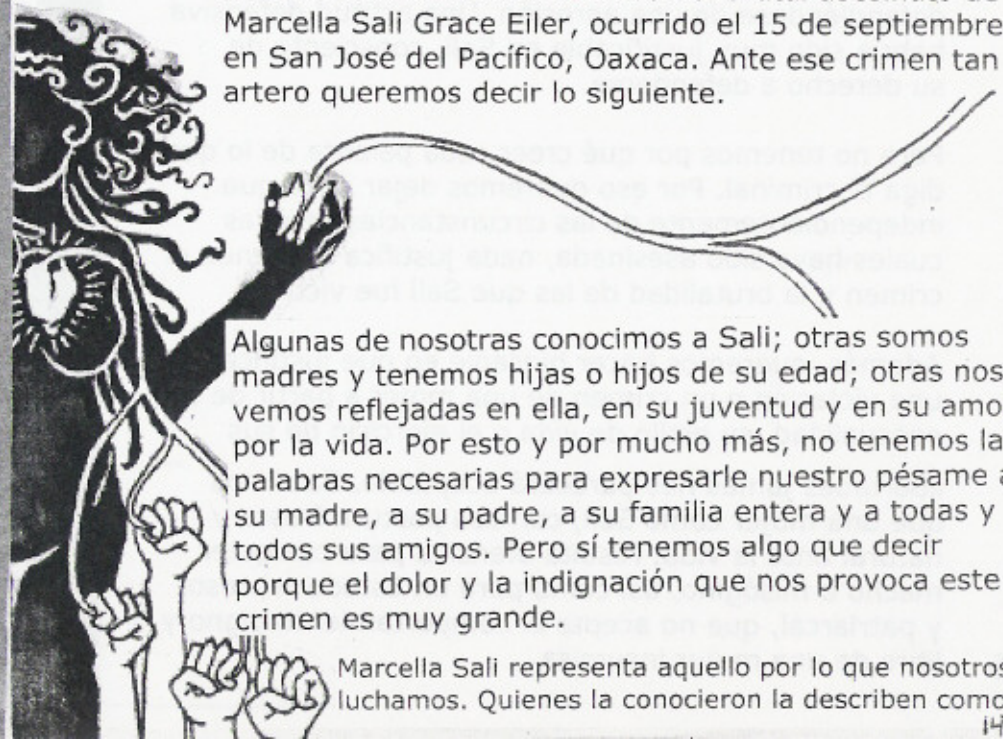
TE TENEMOS ENTRE NOSOTR@S SALLY.

**!NUESTRO@S PRES@S!
!VIVA LA OTRA CAMPAÑA!
CELMRAZ**

**PRONUNCIAMIENTO
ANTE EL ASESINATO DE NUESTRA COMPAÑERA
MARCELLA SALI GRACE EILER**

Compañeras y compañeros de la Comisión Sexta del EZLN, de la Otra Campaña y de la Zetza Internacional:

Hace unos días nos enteramos del brutal asesinato de Marcella Sali Grace Eiler, ocurrido el 15 de septiembre en San José del Pacífico, Oaxaca. Ante ese crimen tan artero queremos decir lo siguiente.



Algunas de nosotras conocimos a Sali; otras somos madres y tenemos hijas o hijos de su edad; otras nos vemos reflejadas en ella, en su juventud y en su amor por la vida. Por esto y por mucho más, no tenemos las palabras necesarias para expresarle nuestro pésame a su madre, a su padre, a su familia entera y a todas y todos sus amigos. Pero sí tenemos algo que decir porque el dolor y la indignación que nos provoca este crimen es muy grande.

Marcella Sali representa aquello por lo que nosotros luchamos. Quienes la conocieron la describen como

una mujer valiente, libre, independiente, fuerte y comprometida con la justicia, y la recuerdan bailando llena de entusiasmo.

Sus amigas y sus amigos afirman que Sali estaba viviendo persecución política en Oaxaca, la cual ella misma había denunciado. Entendemos que las investigaciones tienen que seguir su curso, pero en un país como México en el que no hay procuración de justicia, quizá nadie más que Sali pueda saber exactamente lo que sucedió el día de su asesinato. Si el motivo fue político, será muy difícil conocer la verdad porque el seguimiento policiaco intentará nulificarse y será otro de los miles de casos que se archivan a lo largo de la historia, esa historia en la que la violencia hacia la mujer y los feminicidios sólo son una estadística y a veces ni siquiera eso. No olvidemos que fueron los propios amigos de Sali quienes entregaron al asesino a la policía. No fue la policía la que investigó el crimen.

El dictamen del reconocimiento del cuerpo señala que Sali fue violada, por lo que exigimos una investigación exhaustiva. Algunas versiones, como la de su asesino confeso, Omar Yoguez Sin Gu (alias "El Franky"), hablan de que Sali tuvo una discusión con él y murió defendiéndose de una agresión. Una actitud defensiva habría sido muy justificable en Sali, consciente de su derecho a defenderse.

Pero no tenemos por qué creer cada palabra de lo que diga el criminal. Por eso queremos dejar claro que independientemente de las circunstancias bajo las cuales haya sido asesinada, nada justifica ni atenúa el crimen y la brutalidad de las que Sali fue víctima.

Además, queremos hacer hincapié en que justificar una violación o un crimen de una mujer a partir de su sensualidad, su estilo de vida o el ejercicio de sus

libertades jamás nos parecerá aceptable. Sabemos que una mujer como Sali, con esa postura fresca y natural ante la vida, resulta ofensiva para cualquier macho o misógino, así como para un Estado represor y patriarcal, que no acepta el comportamiento digno y libre de una mujer insumisa.



ashes

by dendron



her body lies nightly in my room
growing heavier by the minute
gray and black speckled remains
tightly wrapped in pink tissue paper
a body full of words
a body covered in art
a body now gone
I wanna send her into the air
on the tracks of her angst
on the land of her birth
on the ocean where she grew
mermaid fins
and back to feet again
her body lies nightly in my room
stirring by my sleeping head
humming while I burn
white copal and myrrh
and I wanna send her back to earth
to the dirt that covered her living
to rest like she always needed
to fly like she always hoped
to heal like we all know she did

I was asked to write John Gibler [a journalist documenting the end of Sali's life] about what I knew of Sali's lifestyle and habits in the specific context of the numerous ways she was being denigrated and blamed for the violence perpetrated against her.

-vanessa

the only person who can speak for sali is sali, and she will never have the opportunity to do so ever again. the fact that she would be honest about everything is really what makes these accusations the insult to an already fatal injury: sali would never do anything she would have to lie about. she wouldn't make excuses. can we say this about the man who killed her? is anyone who is cowardly enough to rape and kill a woman someone anyone should be trusting to tell a truth that would expose his cowardice? when a man rapes and kills a woman, it has largely to do with feeling threatened by whatever weaknesses within himself are exposed by his reactions to that woman (the sight of her, feeling around her, beliefs about her behaviour, etc). he takes them down to reestablish what he believes to be the more appropriate power dynamic, by means which over compensate for whatever offense emasculated him in the first place.

any of us who knew sali intimately know that she had too much determination to allow bullshit into her life. this bullshit would have included stroking cowardly men's egos and/or taking drugs for recreation. sali loved. sali danced. sali worked so fucking hard. life passion death. No interest in bullshit. that this rapist and murderer could imagine such outrageous narratives to successfully pull the wool over anyone's eyes who knew sali is all the evidence anyone should ever need to understand that this man did not even know her. he never would have been able to because she did not live in a way that catered to other people's needs to understand her! her purpose, believe it or not, was not to seek validation through others or to live in such a way that made her readily available to others' needs for their own personal and social validation. those of us that know sali know her because we respected her enough to pay attention to what she offered the world that could not be restricted to the petty confines of our personal relationships to her. loving sali meant not wanting to possess her. this rapist, this killer, had to possess her because he did not respect her as the independent, driven individual that she was. he continues to try to possess her after her death by illustrating a character description of her which could not be further from the truth. just because he is the one who survived doesn't mean that he is a reliable source of information about what occurred the night that sali was raped and murdered. let's remember that it was sali who suffered at his hands and that it is her life and what she lived for that should be speaking for her in her death.

Es por ello que si el motivo de su muerte no fuera la persecución política, estamos convencidas de que de cualquier modo se trataría de un crimen cargado de odio por lo que ella era, por lo que representaba y sin ninguna atenuante. Sali fue asesinada por creer en la libertad y por estar construyendo otro mundo.

Hay otro punto que queremos destacar. La información en los medios señala que el asesino ya tenía antecedentes por dos intentos de violación y sin embargo estaba libre. Esto nos hace pensar que el crimen de Sali pudo haberse evitado si se hubieran respetado la palabras de las mujeres que acusaron a este criminal de haberlas abusado, o si quienes lo conocían no lo hubieran protegido. ¿Cuántos abusos más antes del de Sali habrá cometido este asesino confeso? ¿Cuánto daño les habrá hecho a otras mujeres?

En febrero de este año, una de nosotras, integrante de Mujeres y la Sexta, fue víctima de secuestro, abuso sexual y robo por parte de un delincuente que se protege bajo la negligencia de las autoridades del Distrito Federal. Aparte del abuso que sufrió, nuestra compañera tuvo que enfrentarse al trato inhumano del



ministerio público que le dio más importancia al robo del vehículo que a la integridad de nuestra amiga.

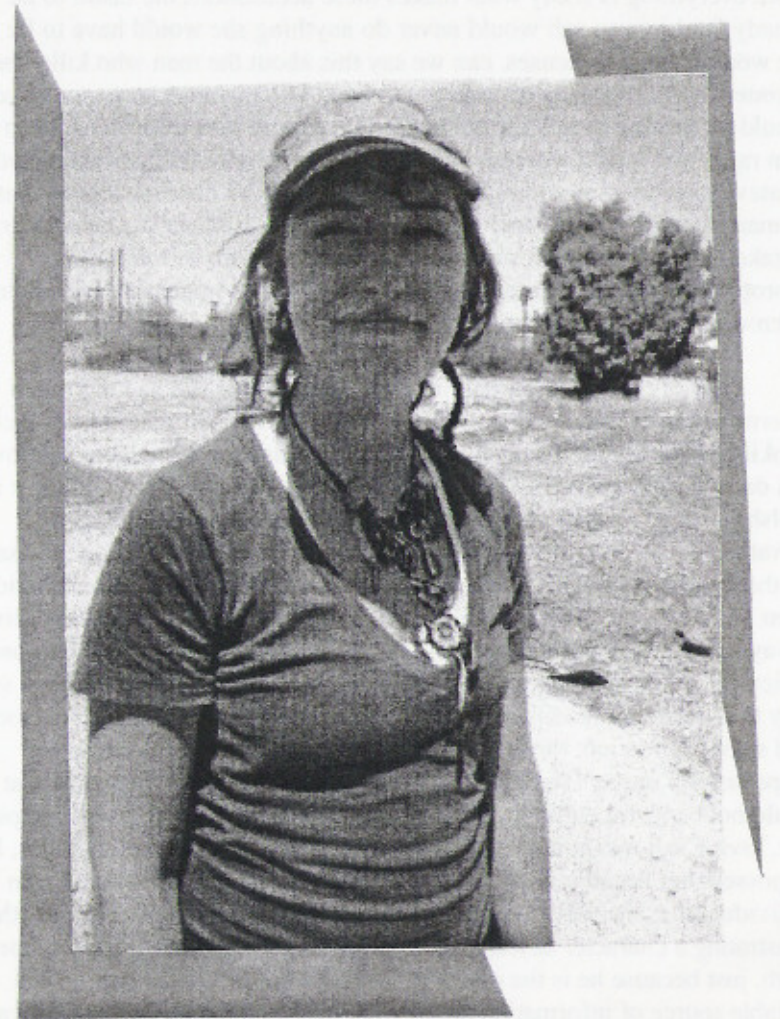
Sabemos que en nuestro país se les da un trato inhumano a las víctimas porque ante la exigencia de prevenir delitos mayores, la policía se escuda en el pretexto de que hay delitos que no se consideran graves hasta que las personas afectadas desaparecen o son asesinadas. Cuando se reportó el secuestro de nuestra compañera la policía tuvo el cinismo de decir que sólo se considera secuestro cuando hay una llamada telefónica que pide un rescate y no cuando las personas son privadas de su libertad.

Si nuestra compañera hubiera desaparecido o hubiera muerto, entonces sí habría sido un delito grave y tal vez habría sido investigado. El ministerio público necesitaba que nuestra compañera llegara en estado de shock, sangrante y con la ropa desgarrada para considerar que el delito era grave. Poco después, a pesar de existir una denuncia, la Procuraduría General de Justicia le envió un comunicado a nuestra compañera en el cual le anunció que no ejercerá ninguna acción penal en contra del delincuente aún en caso de ser detenido.

Esta es la ciudad y este es el país en el que vivimos. Situaciones como ésta se repiten con cientos, si no es que miles de mujeres a lo largo y ancho del país. Los feminicidios en Ciudad Juárez son el ejemplo viviente de la brutal violencia hacia las mujeres en México, ante la cual las autoridades muestran una cruel indiferencia que las hace cómplices.

Como Mujeres y la Sexta, integrantes de la Otra Campaña, hemos insistido y seguiremos insistiendo en no guardar silencio ante los casos de violencia contra mujeres vengan de donde vengan. No tenemos por qué tolerar la violencia ni de nuestros propios maridos, ni de nuestros parientes, ni de nuestros compañeros. Una madre tiene que creerles a sus hijas. Una amiga tiene que creer en las palabras de denuncia

Amar a la Sali significaba no querer poseerle. Este violador, este asesino, quería ser su dueño porque no le respetaba su independencia, su individualidad y fuerza. El continuaba de querer poseer a Sali después de su muerte por inventar una descripción de su carácter que no podía ser más lejos de la verdad. Solo porque él es que sobrevivió no quiere decir que él es de confianza por la información sobre lo que pasó aquella noche que la Sali fue violada y asesinada. Dejamos acordar que fue la Sali quien sufrió por las manos de él, y que su vida y el propósito en que ella vivió debe ser el testimonio para ella en su muerte.



Yo fue pedid@ a escribir a John Gibler [un periodista documentando el final de la vida de Sali] sobre lo que sabía yo del estilo de vida y hábitos de la Sali, específicamente en el contexto de las maneras varias que estaban poniendo la culpa y denigrando la Sali para la violencia ella sufrió.

-vanessa

La única persona que puede hablar por Sali, es la Sali, y nunca tendrá otra oportunidad hacer eso de nuevo. El hecho que Sali siempre era honesta sobre todo es que nos insulta más por las acusaciones que implica a ella, Sali nunca haría algo en que tuviera que mentir. Sali nunca hacía excusas para nada. Podemos decir lo igual acerca del hombre quien le mató? Alguién tan cobarde a violar y matar una mujer es alguien en que podemos confiar decir la verdad si va exponer su carácter como cobarde?

Cuando un hombre viola y mata una mujer, este viene de sentir amenazado por lo que sea, y su reacción le expone sus debilidades dentro si mismo. El actuaba para reestablecer una relación de poder apropiado patriarcal, una manera de compensar por lo que le había de-masculado al principio. A nosotros, quienes conocíamos la Sali de una manera íntima, sabemos que ella tenía demasiado determinación y valor para dejar esta tipo de mierda en su vida, a re-enforzar el ego de un hombre cobarde, o tomar drogas para diversión. Sali amó. Sali danzó. Sali trabajó un chingo y tan duro. La vida, la pasión, la muerte. No le interesaba la mierda así.

Que este hombre violador y asesino podría inventar un narrativo escandaloso para intentar enganar l@s que conocía a Sali es toda la prueba que se necesita para entender que este hombre nunca la conoció y nunca podría porque ella no vivía en una manera en que le importaba si los demás le entendía a ella.

Para Sali, tenía propósito, no fue a buscar la validez por los demás, ni se hizo disponible a las necesidades de otr@s solo para que ell@s se sentía validez personal o aceptación social.

Nosotros conocemos a Sali porque le respetamos bastante porque nos dimos cuenta lo que tenía ella a ofrecer el mundo que no podía ser restringido por las fronteras reducidas por una relación personal con ella.

de sus amigas. Y entre compañeros y compañeras, no podemos ignorar y mucho menos condenar a las mujeres que se atreven a denunciar a algún integrante de nuestras organizaciones.

No importa la incomodidad que esto genere, no importan las fuerzas y la energía que esto nos demande. Tenemos que empezar a condenar y no tolerar nunca más violaciones, acosos, y ningún tipo de violencia hacia ninguna mujer. El silencio y la tolerancia no pueden continuar.

Hoy exigimos justicia para Sali y para todas y cada una de las mujeres que son víctimas de violencia, asesinadas o desaparecidas, ya sea por motivos políticos o por crímenes de odio.

Sali acababa de participar en la Caravana Nacional e Internacional de Solidaridad con las Comunidades Zapatistas que se realizó en agosto del 2008, apoyando a las comunidades indígenas de Chiapas que llevan años siendo agredidas por militares, policías y paramilitares. Sabemos, además, que luchaba por el respeto a nuestros derechos como mujeres y que durante mucho tiempo apoyó la digna lucha del pueblo de Oaxaca. Reconocemos su trabajo solidario con el pueblo de México.

**Mujeres como ella son ejemplo para todas nosotras.
Su lucha no será en vano.
Exigimos justicia para Marcella Sali Grace Eiler.**

Abajo y a la izquierda con todo el corazón, siempre.

Por Mujeres y la Sexta DF-Edomex:

Fabiola Cruz, Eugenia Gutiérrez, Raquela Vázquez,
compañera Vero, Gloria Arenas, Claudia Torres y
compañera Meche.

8 de octubre del 2008

<http://mujeresylasexta.org/>



JUSTICIA

**Para Marcella Sali Grace
NO MAS VIOLENCIA Para las
MUJERES!**

Martes 30 de septiembre

Fuente de las 7 regiones
16 horas, 4:00 de la tarde

Este día 30 de septiembre, Sali estaria cumpliendo 21 anos de edad y un regalo para ella seria enarbolar las causas por las cuales ella se encontraba aqui.

Libertad y respeto para las mujeres!

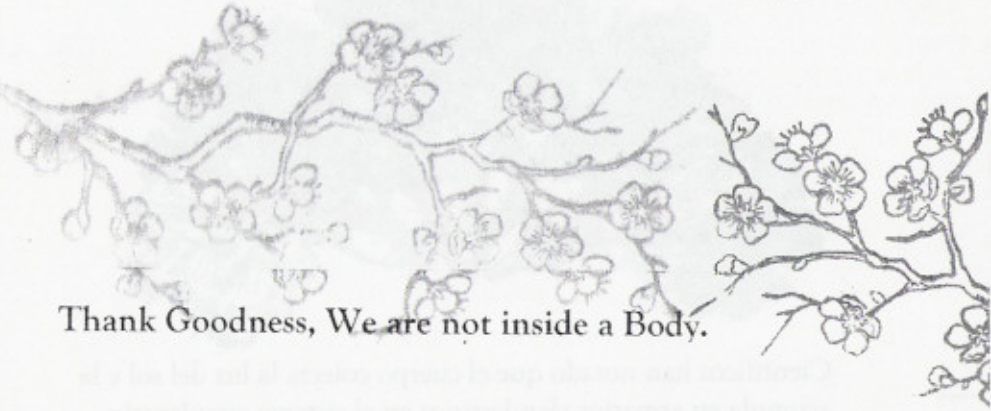
Trae pancartas exigiendo justicia para Sali y no mas violencia para las mujeres etc.

una hoja de una marcha en el ciudad de Oaxaca, en 2008, poco despues el asesinato de Sali ↑



Scientists have noted that the body collects sunlight and stores it in yet undiscovered closets of the circulatory system. It was bright down there from all her time outdoors. Others that had taken a different route were able to play on her swing-like collar bones that were now broken.

At first it was eerily quiet but when they approached the thick walls they could hear a murmur. Could it be drums? Her muscle memory had dislodged itself from the now-dormant cerebrum that once remembered those long train journeys, all the memorized tips from when she'd ditched her gardening books, how to make sugar cookies and friends' secrets. SO when they leaned very close to what used to be a gash-less heart and now just resembled an overgrown prune, they were able to discern a faint beat that went one two three one, one two three one. Those who had never seen her dance in the gold costume with that bejeweled necklace around her intact collar or marveled at how her spine could dip so low, failed to recognize the beat and mistook it for Morse code. -shloka



Thank Goodness, We are not inside a Body.

" I love you as a sheriff searches for a walnut/ That will solve a murder case for years/ because the murderer left it in the snow beside a window/ Through which he saw her head, connecting with/ Her shoulders by a neck, and laid a red/Roof in her heart. For this we live a thousand years;/ For this we love, and we live because we love, we are not/ Inside a bottle, thank goodness!"
from "To You" by Kenneth Koch

The Red Roof of her heart was hot and sticky. Sticky and hot and wet. The wound from the machete could hardly have been described as a puncture; it was a huge gaping hole and all who peered in, immediately fell down the connecting slide. They slid fast, holding their hands by their sides to steady themselves. On the descent they were able to see by the bright redness that Sali ate lots of spinach leaves. Most often plucked from friends' yards or from the guerrilla gardens that she'd spent sunny days sweating over. Despite her having bled out it was still red in the passage that that led to her ventricle chamber; the authorities had to dig deep to find blood for the autopsy report.

JUSTICE

**For Marcella Sali Grace
END VIOLENCE against
WOMEN!**

Tuesday September 30
Fuente de las 7 regiones
4:00 PM

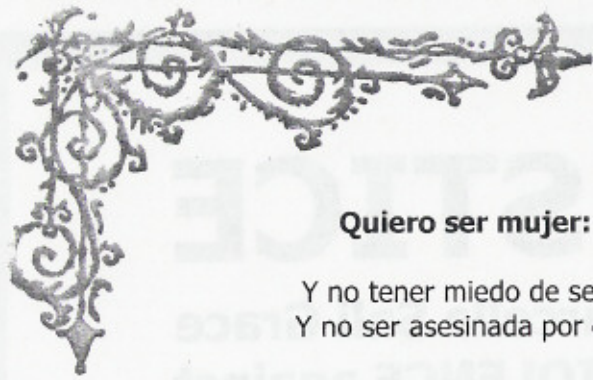
On September 30, Sali would have turned 21 and a gift for her would have been to uphold the causes she was involved in here.

Freedom and respect for women!
Bring signs demanding justice for Sali and an end to violence against women.

↑ a flyer for a march in oaxaca city, 2008. shortly after sali's murder



la marcha/the march



Quiero ser mujer:

Y no tener miedo de serlo
Y no ser asesinada por ello

Soy mujer pero sin serlo

Soy mujer a la hora de esconderme
A la hora de planear defenderme
Soy mujer cuando me persiguen
Soy mujer cuando me matan
Soy mujer cuando me ultrajan

Por ser mujer me miran y acosan

Soy mujer sin serlo

Soy mujer construyendo
Soy mujer y aqui estoy
Lista para la guerra que me han declarado
Soy mujer y esta es mi resistencia

Por que no quise nacer en esta trinchera, pero aqui me encuentro.

Soy mujer y tengo otra causa
Nunca arrodillada
Nunca rendida

Dando la vida por ese derecho, el derecho natural de ser mujer.

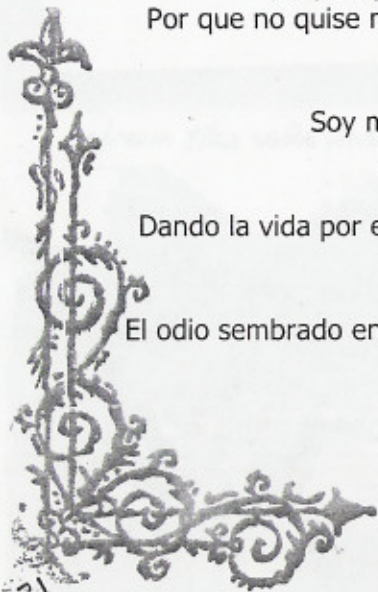
El odio sembrado en mi ser por no entender el odio que me persigue.



Científicos han notado que el cuerpo colecta la luz del sol y la acumula en armarios clandestinos en el sistema circulatorio. Estaba muy brillante allí abajo, por todo el tiempo que ella

pasaba afuera. Otros que hubieron tomado una ruta diferente pudieron jugar en su huesos de collar como si fueron columpios, aunque ya estuvieron quebrados.

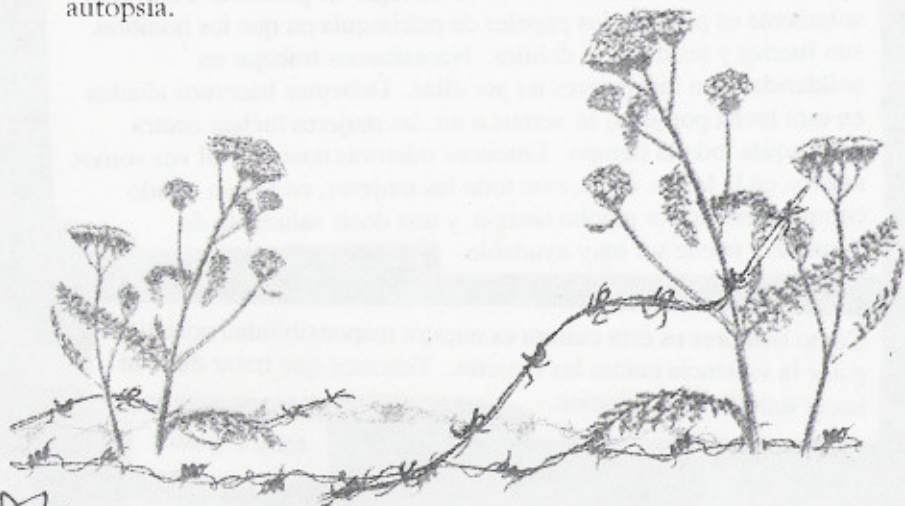
Al principio estuvo espectralmente silencioso, pero cuando ellos acercaron a las paredes gruesas pudieron escuchar un murmullo. ¿Pudiera ser tambores? La memoria de sus músculos se había deslocado del cerebro-ya-dormido que antes recordaba esos viajes largos en tren, todos los consejos memorizados desde cuando dejó sus libros de horticultura, como hacer galletas dulces, y los secretos de amig@s. Entonces, cuando se inclinaron muy cerca a lo que antes era un corazón entero y ahora solo se parecía a una ciruela pasa grande, pudieron discernir un latido débil que fue uno, dos, tres, uno, uno dos, tres, uno. Ellos que nunca la vieron bailar en el disfraz dorado con ese collar enjovado enrodeando su cuello intacto o ellos que nunca se habían maravillado de como su espina podía sumergir tan bajo, faltaron a reconocer el latido y lo confundieron por el código Morse.
-shloka



Damos gracias, ¡No estamos dentro de un cuerpo!

"Te quiero mientras un alguacil busca una nuez de la india/ Que resolverá un caso de asesinato por años/ porque el asesino la dejó en la nieve al lado de una ventana/ por cual él vio la cabeza de ella, conectada a/ sus hombros por un cuello, y colocó un techo/ rojo en su corazón. Por esto vivimos miles de años;/ Por esto amamos, y vivimos porque amamos, no estamos/ dentro de una botella, y gracias por esto!"
— de "To You" por Kenneth Koch

El Techo Rojo de su corazón estuvo caliente y pegajoso. Pegajoso y caliente y mojado. No podría describir el lesión de la machete como una puntura; fue un gran hojo abierto y todos que lo vieron por dentro inmediatamente se cayeron al resbalón. Se deslizaban rápido, con sus manos al lado de sus cuerpos, para estabilizarse. Al descender, pudieron ver el rojo brillante, indicando que Sali comía muchas hojas de espinaca. Usualmente ella las cosechó en las huertas de amig@s o jardines guerrilleros donde ella pasaba y sudaba los días soleados. A pesar de que ella sangró tanto, el pasaje que llegaba a su cámara ventrícula todavía estuvo rojo; las autoridades tuvieron que cavar más profundo a encontrar sangre para el reportaje del autopsia.



Mujer resiste
Mujer lucha
Mujer sigue luchando

He tirado a la basura cada palabra que define mi persona sin que yo quiera serlo, cada murmullo que me acosa en las calles, cada apariencia que me imponen y cada función que me asignan. Y a pesar de haber ganado, me siguen matando, me siguen acosando...

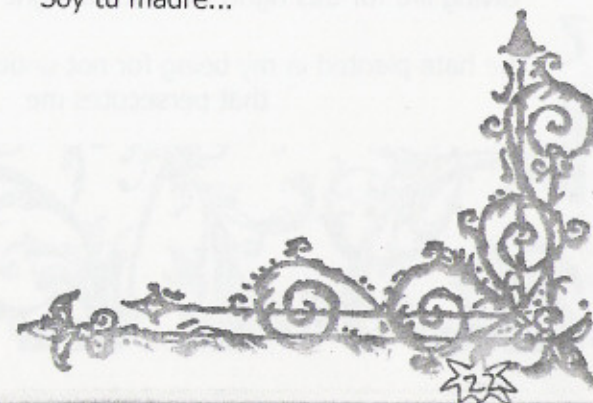
Apesar de estar lista...
No tomare para mí su guerra,
No tomare su terror que siembran en mi corazón,
No tomare su violencia,
Y no tomare mi propia muerte

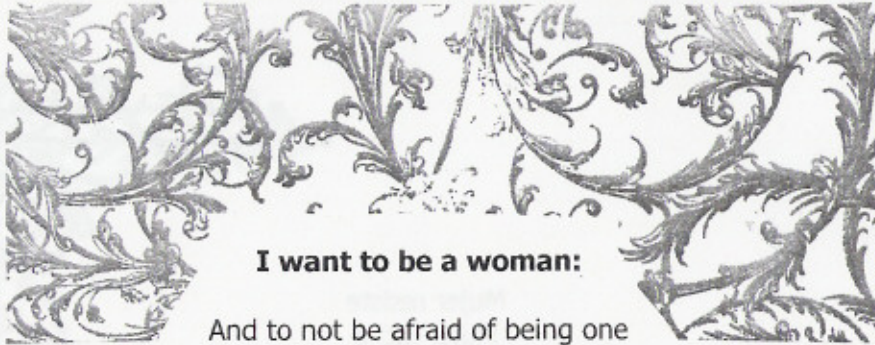
Me quedo con mi LIBERTAD, con mi decisión de seguir siendo mujer y no morir por serlo.

Soy mujer y quiero seguir siendo mujer

He muerto en cada mujer asesinada,
Y he vivido en cada una de las que viven, en cada una de las que luchan.

Sigo siendo la portadora de la vida y si volteas a verme,
Soy tu madre...





I want to be a woman:

And to not be afraid of being one
And not to be murdered for being one

I am a woman without being one

I am a woman when I hide
When I plan how to defend myself
I am a woman when they persecute me
I am a woman when they kill me
I am a woman when they rape me

For being a women they stare at and accost me

I am a woman without being one

I am a woman building
I am a woman and here I am
Ready for the war they've declared
I am a woman and that is my resistance
Because I did not wish to be born in this trench, but here I've
found myself

I am a woman and I have another cause
Never on my knees
Never defeated

Giving life for this right, the natural right of being a woman

The hate planted in my being for not understanding the hate
that persecutes me



patriarquía. Un gran lugar para empezar este proceso es escuchar a las mujeres en nuestras vidas. Saber lo que ellas querrían ver. Preguntar sobre que trabajo podemos hacer en solidaridad con ellas. Preguntar que necesitan para considerarte un aliado. Y entonces, esto es lo más importante, comprometerse para hacerlo. ¡Las palabras no vale nada!

Hay abundante motivos válidos para entrar en esta lucha. Y querer ayudar es bueno. Pero abordarlo de un lugar de protector o salvador solamente es parte de los papeles de patriarquía en que los hombres son fuertes y las mujeres debiles. Necesitamos trabajar en solidaridad con las mujeres no por ellas. Debemos hacernos aliados en esta lucha porque si lo vemos o no, las mujeres luchan contra patriarquía todo el tiempo. Entonces mientras nosotros tal vez somos nuevos en la lucha, otros, ante todo las mujeres, en lo han estado comprometidas por mucho tiempo, y una dosis saludable de humildad puede ser muy ayudable.

Como hombres es esta cultura es nuestra responsabilidad colectiva parar la violencia contra las mujeres. Tenemos que tratar duro de hacer todo lo que podemos.

-toby v. potter

De ninguna manera es el papel de las mujeres dirigir esto. Es el trabajo de la gente recibiendo los beneficios, o de los que llevan a cabo la opresión, ser suficiente responsable para parar esa opresión, y hacer que todo reciban esos privilegios. Por causa de nuestra socialización los hombres saben que es demasiado facil ignorar las voces femeninas. Necesitamos que los hombres hagan que los otros hombres sean responsables. Tenemos que parar de reir por los chistes que no encontramos divertidas, parar de ver la otra dirección cuando las mujeres son acosadas en las calles, parar de permitir que los hombres por todos lados dominen espacios sin consecuencia, y parar el silencio cuando vemos patriarquía (o alguna otra opresión) mostrando el lado feo. Llamar a otros hombres es difícil de hacer, especialmente al principio. Pero se siente mucho mejor que quedarse en silencio. Despues de todo fuimos socializados para hablar más fuerte, así que debemos empezar a hablar más fuerte cuando importa.

Esto también no es algo que es facil hacer solo. Tratar de deshacernos nosotros mismos de vidas de malas practicas va a tomar tiempo, errores, y apoyo. También necesitamos ser responsables y que los otros sean responsables. Debemos estar apoyandonos durante este probablemente proceso de vida. Como hombres, no nos apoyamos mucho generalmente ni procesamos cosas difíciles juntos. Aun para la mayoría de los hombres quienes están tratando activamente a destruir patriarquía, todavía son las mujeres a quienes vamos para apoyo emocional. Esto es otra practica que tenemos que cambiar. Sería estupendo poder ver a los hombres cerca de mi como apoyo potencial en este trabajo. Y para otros verme en esta manera. Yo sé que tengo sentimientos, y estoy seguro que otros hombres los tienen también. Desde luego sería más facil trabajar con todo esto con otras personas comprometidos en el mismo proceso y quienes vienen de una socialización semejante.

Todos nosotros tenemos mucho que aprender. Pero gracias a que hay muchos lugares donde podemos conseguir la sabiduria y las habilidades que necesitamos para comencar a cambiar la opresión.

Hay tantos "zines", libros, paginas de internet, y algunas organizaciones que puede ayudar a mostrarnos donde empezar o a donde seguir. Pero también estamos rodeados por muchas personas quienes han tenido demasiadas experiencias abordando con



Resisting woman
Fighting woman
Woman that keeps fighting

I've thrown every word in the trash that does not define me as
I wish to define myself, every whisper that harasses me in the
streets, every image that imposes itself on me and every duty
they assign me. And in spite of having won, they keep killing
me, keep accosting me...

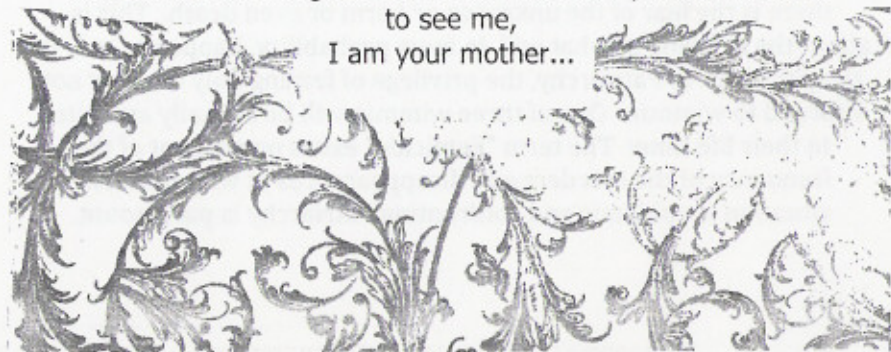
Regardless I am ready...
I will not accept your war
I will not accept the terror you sow in my heart
I will not accept your violence
And I will not accept my own death

I remain with my FREEDOM, with my decision to keep being a
woman and not to die for being one.

I am a woman and want to keep being a woman

I've died with each murdered woman,
And I've lived in each of them that live, in each of them that
struggle.

I will continue being the carrier of life and if you turn around
to see me,
I am your mother...





Where's the Love?

The sportiness that men lack in confronting patriarchy.

It was over a year ago that i was in Dolores Park in San Francisco attending 2008's BikeBike! Conference. I had just arrived with a six pack in tow to an evening event that would involve free food and revelry for this years BikeBike! attendees. When i had arrived i was quickly met by a dear friend that told me i needed to hear a piece of news. In her trembling tone, I knew that this did not bode well. As she explained to me that Sali was dead, it didn't really make sense. I mean, i heard what she was saying and i understood what "dead" meant. But Sali was a superhero, surely such a mortal fate couldn't befall her.

Unbeknownst to myself, i was crumbling into a ball at my friend's feet convulsively crying. Others came to support me, invaluable. I managed to cackle out a couple of words "is it worse"? The question was unfortunately steeped in an understanding I had of what kind of repression can happen to wimmin who actively oppose colonialism, oppression and the neo-liberal agenda in Latin America.

To this day, i have no idea what the agenda was of the man that raped and murdered Sali. I think that is what I, as a socialized man have to find out. As my question, "is it worse?" was replied to with a primitive gesture of affirmation, the deluge continued. As a socialised man, I was (intended) to be raised with "no fear!" and confidence. I have fear. I fear many things or can at least develop intense anxiety around a number of things. On deep introspection, there is the fear of the unknown or harm or even death. This is about the extreme of what will, in most probability, happen to me. In the paradigm of Patriarchy, the privilege of fearing only death is not afforded to wimmin. One of three wimmin will be sexually assaulted in their life time! The term "Femicide" exists on account of the frequency of the murders and disappearances of wimmin! The situation is epidemic and confronting Patriarchy is paramount.

Todas de estas socializaciones da lugar a realidades que son dañinas, y casi siempre violentas, con que las mujeres tienen que vivir cada día. A menos que los hombres sean conscientes de esto, la manera "normal" en que actuamos es opresiva. Nuestras acciones inconscientes son dominantes – de la manera en que hablamos, como miramos a las mujeres, generalmente como nos mostramos nosotros mismos y como usamos espacio. Nombrar solo un poquito de los

comportamientos aceptados socialmente que los hombres muestran son: interrumpir, ignorar las ideas y opiniones de mujeres, hablar sobre personas, hablar en voz alta y hablar sobre todo en un espacio, "piropos", ver a las mujeres de arriba para abajo cuando pasan, suponer que nuestras ideas siempre o automáticamente son correctas, violencia sexual, usar lenguaje dominante y opresivo, abuso verbal, y violaciones... Si o no alguna de estos, o los muchos otros comportamientos dominantes que no puse en esta lista, parece violento en un momento, todos contribuyen a la violencia contra mujeres. Todas de estas maneras en que los hombres han aprendido e internalizado como relacionar a mujeres contribuye a la continuación de una sociedad patriarcal. Y todos necesitan parar.

Solo porque no has (o piensas que no has) violado a alguien, o porque la mayoría del tiempo no interrumpes a las mujeres cuando hablan, o porque has leído muchos "zines" o asistido a muchos talleres, no significa que no tienes mucho trabajo para hacer. Eramos y todavía somos socializados en una patriarquía. Es un proceso sin fin a desafiarlos nosotros mismos y los otros hombres alrededor de nosotros a confrontar y destruir esta sistema de opresión. Sintiendo culpable no significa nada. Querer cambiar no ayuda. Esperar para el momento correcto no es suficiente. Pensar que eres una buena persona no importa. Tomar acción sobre esto es lo que importa y lo que ayudará.

Estar de lado que recibe privilegios quiere decir que tenemos que estar constantemente conscientes de y tratando de destruir esos privilegios. Esto no quiere decir que todos los hombres, para que no sean completamente sexistas idiotas solamente tienen que confrontar patriarquía de aquí en adelante (¡pero por supuesto, hagalo!) pero confrontar patriarquía debe ser un parte de cada lucha, cada grupo, cada banda, cada casa colectiva, y cada comunidad. No quiere decir empezar o juntar un "movimiento confrontando patriarquía". Solamente necesitamos estar seguros que cada movimiento confronta patriarquía como parte de como funciona normalmente.

Para los hombres que lean esto:

Yo quería escribir esto para tartar de disipar un poco de la mierda que ha sido divulgado desde que Sali fue asesinada. Desde luego no sé todo, y no soy perfecto, pero estos son mis pensamientos de todo.

Sali fue asesinada porque el patriarquía es tan eminente en esta cultura. Ella no fue asesinada por un loco, manfática, pedejo individual. Ella fue asesinada por un hombre. Un hombre quien creció en esta pedreja cultura patriarcal.* Esto no es para darle alguna excusa por sus acciones. No hay ninguna excusa. Pero para indicar que, como un hombre socializado en esta cultura, todos nosotros lo tenemos dentro de nosotros mismos para hacer lo que el hizo.

Muchachos crecen viendo un mundo completamente diferente que lo que las muchachas ven. Somos enseñados a valorar nuestros opiniones, tener confianza, que somos fuertes, que esta bien para usar violencia para conseguir lo que queremos, y que fuerza es derecho. De niñez aprendimos que las mujeres son el fuente de atención y cuidado, y que los hombres son fuertes. Es demostrado a nosotros repetidamente lo que es "el trabajo de mujeres" y lo que necesita para ser un hombre. Es reforzado constantemente que las mujeres existen para servirnos o complacernos. Es cierto que algunas de esas cosas tienen efectos dañinos en muchachos y hombres. Pero la vasta mayoría de esta socialización (en particular cuando la pesamos con el hecho que la dominación por los hombres es completamente apoyada por el estado) da lugar a que los hombres son increíblemente privilegiados en esta cultura.

*Para el propósito de esto, por "cultura" solamente me estoy refiriendo a, más o menos, patriarquía. Esas sociedades (que son demasiadas prevalentes) en que los hombres están a cargo de todo. Así, no solamente America.

**He eligido usar el ortografía no tradicional de "wimmin" (mujeres) para esto. No tengo el derecho ni capacidad a juzgar lo que algunas personas señalan como opresión, y muchas mujeres no les gusta que la palabra que las identifica tiene la palabra para hombre ("men") dentro. Ellas han creado y usado este nueva ortografía y solamente la estoy siguiendo.



As I continued to struggle with the devastation of this news about Sali, I was in the arms of my partner, a womyn, and two dear friends, both wimmin. To this day, i have little more than explained what happened to Sali or explained what Femicide is. In fact, in a lot of those conversations, it was phrased as "what happened to Sali" or "that fucked up shit". Not out of fear of explaining what happened, but maybe fear of having to explain my feelings about it. Nearly all of my processing has taken place with wimmin. I don't feel proud of that and i don't feel as if it has been sufficient.

Without active work and dialogue, it is friggin easy for radical communities to fall back on the principals that we have been socialized to. Even if those are values we pretend to be confronting.

It is often times impressive to me how direct and intentional we must be in order to create a space where socialized men can support one another. Particularly when i can notice socialized wimmin take-up supporting one another at the drop of a hat. Again, there are exceptions and people are working hard to undo this reality (and that is fucking amazing!!!). But no-one can admit that it is common.



There are plenty of valid reasons to engage in this struggle, and wanting to help is great. But to approach this from a place of "protector" or "savior" just plays right back into the roles of patriarchy with men being strong and wimmin being weak. We need to work in solidarity with wimmin, not for them. We should strive to become allies in this struggle because whether or not we see it, wimmin fight against patriarchy all the time. So while we may be new to the fight, others, primarily wimmin, have been engaging in it for a long time, and a healthy dose of humility can be very helpful.

As men in this culture it is our collective responsibility to stop violence against wimmin. We have to try our hardest and do all we can.

-toby v. potter

*For the purposes of this by "culture" I'm just referring to, more or less, patriarchy. Those societies (which are all too prevalent) in which men are in charge. So, not just America.

**I've chosen to use the non-traditional spelling of wimmin for this. I do not have the right or ability to judge what some people find oppressive, and many wimmin do not like that the word to identify them has the word "man" in it. They have created and used this new spelling and I am just following suit.

My belief is that creating active and available support amongst socialized men is what must be accomplished. Not the only thing that must be accomplished by any means, but what i would like to discuss here. I feel this way for many reasons; Because intense shit happens to us all the time and the socialized principal that tells us to get angry and (physically) fight it is bullshit (fighting against oppression or an aggressor is always good, but not what i mean here). Give me a fucking hug if i am crying. Don't tell me to find some activity that will attempt to undo it if it isn't the case. We need to listen to our hearts and feel safe enough to express that and ask for what we need. Patriarchy, (sorry dudes!) isn't something you can punch in the neck. Get off your battle horse and talk about it. It is here that i find a lot of work that men are doing to confront Patriarchy to have plateaued. It is easy to identify an enemy and initiate a campaign to defeat it. In the struggle against Patriarchy, we have those tangible enemies, sure. However, the enemy that is Patriarchy is not nearly as prevalent in our society in tangible ways as it is in the intangible ways that exist inside the minds of everyone of us. This intangible presence is something that we must have vigilant resistance to, but that vigilance must have active support. Dialogues amongst socialized men must be ongoing. We need to make ourselves available for those dialogues as well as for feedback on our behavior from each other and from those that are targeted by the oppression of Patriarchy.

It is also certainly not the role of wimmin to address this. It is the job of people receiving the benefits, or carrying out the oppression, to be responsible enough to stop that oppression, and to make it so everyone gets those privileges. Because of our socialization men find it too easy to ignore female voices. We need men to be holding other men accountable. We have to stop laughing at jokes we don't find funny, stop looking the other way when wimmin are harassed on the street, stop allowing the men around to dominate a space unchecked, and stop being silent whenever we see patriarchy (or any other oppression for that matter) rear its ugly head. Calling out other men is a hard thing to do, especially at first. But it feels a lot better than staying silent. We were socialized to speak up after all; so let's start speaking up when it matters.

This also isn't something that is easy to do alone. Trying to rid ourselves of lifetimes of bad practices is going to take time, mistakes, and support. Just as we have to hold each other accountable, we should be supporting each other during this, most likely, life long process. As men we don't generally support each other very much or process through difficult things together. Even for most men who are actively trying to subvert patriarchy, it is still wimmin we turn to for emotional support. This is yet another practice that we have to change. It would be great to be able to see the men around me as potential support for this work. And for others to see me that way. I know I have feelings, and I'm sure other men do too. It would certainly be easier to work through all of this with other people engaging in the same process and who come from a similar socialization.

We all have a lot to learn. But thankfully there are lots of places to get the knowledge and skills we need to start challenging oppression.

There are tons of zines, books, websites, and some organizations out there that can help shed some light on where to start or where to go next. But we're also surrounded by people who have had way too much experience in dealing with patriarchy. A great place to start this process is by listening to the wimmin in our lives. Find out what they would like to see. Ask what work can be done in solidarity with them. Ask what it would take for them to consider you an ally. And then, most importantly, commit to doing it. Talk is cheap!

Active and available support amongst socialized men must be accomplished because it is critical to effectively confronting patriarchy. We must be out there confronting the myriad ways that it manifests itself daily but having those conversations and having them out of love, not out of being right while someone else is wrong. We do need to retreat and support one another. Shit is hard! The very nature of what happened to Sali is a similar principal that serves to separate us from each other. Our inability to deal with emotions creates abuse. When you (or I) get frustrated out of a lack of words and punch a wall (or a person!); where does that come from?

patriarchy, (sorry dudes!)
isn't something you can
punch in the neck.

Support is tantamount but this certainly isn't to imply that by supporting one another we will so easily undo all the ails that Patriarchy has accomplished over hundreds of years. There is a lot of work to do. What I find overtly missing amongst us and what seems so hard for us to accomplish is this kind of support. Shutting down emotionally (whether intentionally or not) allows us to take advantage of our privilege under Patriarchy. It is here where we must increase our emotional capacity to confront such privilege. We need to be able to support one another and be able to accept that support. Support has to come from a commitment to working together to confront the greater enemy. No one is purely right and no one is purely wrong. Support comes out of respect and that respect is needed to be felt and understood for us to feel safe with one another. We (socialized men) are the recipients of the benefits of Patriarchy. Whether we are actively behaving on that or not, the paradigm serves our needs more readily than wimmin's. This paradigm must be destroyed and abandoned and we must create new tools to accomplish this.

So... a year has passed in which i have thought a great deal about the effects of Patriarchy on this world. How Patriarchy has created a paradigm that is responsible for the rape and murder of Sali. Rather ironically and by happenstance, on the one year anniversary of Sali's death, i sat in the very same park in San Fransisco where i first heard the news. There i explained to my friends who did not know Sali, what it was like to have not seen one of the strongest wimmin i have ever known in over a year and that i will never see her again. Then i thought again about how patriarchy was responsible for that and i got very motivated to do something about it. All that i can ask is that you might get motivated too.

I miss you Sali

josef (bikefuckycya@gmail.com)



P.S.

A really great way for socialized men to engage one another is to create mens' discussion groups. Therein you can create a safe space to deconstruct all the ways that we have been conditioned to Patriarchy. It may start slow, but great things can come from it. If nothing else, that commitment to one-another is a great step! Create time in your life to check-in with folks that you share space with; with folks you organize or work with. Make your efforts of confronting Patriarchy a part of all of your projects, not just a separate project that you checkin and out of.
This is how we become allies.

All of those socializations lead to detrimental, and almost always violent realities that wimmin have to live with everyday. Unless men are conscious of it, the "normal" way we act is oppressive. Our unconscious actions are dominating- from the way we talk, to how we look at wimmin, to generally how we carry ourselves and use space. To name just a few of the socially accepted behaviors that men exhibit are: interrupting, ignoring ideas and input from wimmin, talking over people, being loud and taking over an entire space, cat calls, looking passing wimmin up and down, assuming that our ideas are always or automatically right, sexual assault, using dominating and demeaning language, verbal abuse, rape... Whether or not any one of these, or the countless other dominating behaviors not listed, seems violent in the moment ALL of them contribute to violence against wimmin. ALL of these ways that men have learned and internalized to relate towards wimmin contribute to a continuation of a patriarchal society. And ALL of them need to stop.

Just because you haven't (or don't think you have) raped someone, or because most of the time you don't interrupt wimmin when they speak, or because you've read a lot of zines or gone to a lot of workshops does not mean that you don't have a lot of work to do. We were, and still are, socialized into a patriarchy. It is a never ending process to both challenge ourselves and other men around us to confront and tear down that system of oppression. Feeling guilty doesn't mean anything. Wanting to change doesn't help. Waiting for the right moment isn't good enough. Thinking you're a good person doesn't matter. Taking action about this is what matters and what will help.

Being on the receiving end of privilege means that we have to be constantly aware of and trying to subvert those privileges. This isn't to say that all men, in order to not be complete sexist jerks, have to only confront patriarchy from here on out (though certainly go for it!). But confronting patriarchy should be a part of every struggle, every group, every band, every collective house, and every

community. It isn't about starting or joining a "confronting patriarchy movement". We just need to make sure that every movement confronts patriarchy as part of its normal functioning.

better. i think about our late night conversations, how we would ask each other the hardest questions and listen while we would struggle to answer. i remember how much she needed to question what she was doing, and felt really unsure and vulnerable about a lot of things she wouldn't express to others. i think about dancing and sally's over the top, gross-out sense of humor. there is so much to relationships and so few ways of verbalizing the things that make them special. mostly, i miss the things i can't name. i miss her. i was excited about getting old with her.

-s

For the men reading this:

I wanted to write this to try and counter or dispel some of the bullshit that's been thrown around since Sali was killed. I certainly don't know everything, and I'm not anywhere near perfect, but these are my thoughts on it all.

Sali was killed because patriarchy rages in this culture. She was NOT killed by some psycho, maniac, crazy, fucked up individual. She was killed by a man. A man who was raised in this psycho, maniac, crazy, fucked up, patriarchal culture*. This isn't to give him some excuse for his actions. There is no excuse. But to point out that as men socialized in this culture we all have it within ourselves to do what he did.

Boys grow up seeing a completely different world than girls do. We're taught to value our opinions, to have confidence, that we're strong, that using violence to get our way is ok and that "might makes right". From an early age we learn that wimmin** are the source of nurture and care, and that men are tough. We are shown again and again what is "women's work" and what it takes to be a man. It is constantly reinforced that wimmin exist to serve and/or pleasure us. For sure, some of those things have detrimental effects on boys and men. But the vast majority of this socialization (particularly when weighed with the fact that male domination is completely backed up by the state) leads to men being incredibly privileged in this culture.



image by natalen via flickr

feminicidio:

Homicidio sexual perpetuado contra mujeres. Un término usado específicamente en referencia a los cientos de asesinatos de mujeres jóvenes en Juarez y La Ciudad de Chihuahua, Mexico, durante los 14 años pasados. Muchos de sus cuerpos son encontradas en el desierto días o meses después de que no regresen a sus casas, estranguladas o golpeadas a muerte, a menudo violadas, y a veces mutiladas espantosamente.

femicide:

Sexual homicide perpetrated against women. A term specifically used to reference the hundreds of murders of young women in Juarez and Chihuahua City, Mexico in the past 14 years. Many of their bodies are found in the desert days or months after they fail to come home, strangled or beaten to death, often raped, and sometimes hideously mutilated.

¿Donde Está el Amor?

La deportividad que falta los hombres cuando confrontando el patriarcado.

Hace mas que un año estaba en Dolores Park en San Francisco asistiendo la conferencia ¡BikeBike! de 2008. Yo acaba de llegar con un seis para un evento nocturno con comida gratis y festejo por los participantes de la conferencia. Cuando llegé, una querida amiga rapidamente me encontró para decirme que habia unas noticias que tenia que escuchar. En su voz temblorosa, yo entendi que esto fue un mal presagio. Cuando me explicó que Sali fue muerta, no tenia sentido. Pues, yo escuché lo que ella estaba diciendo y entendí el sentido de "muerta". Pero la Sali fue una superhéroe, seguramente un sino tan mortal no podria suceder a ella.

Sin saber, caí en una bola a los pies de mi amiga llorando convulsivamente. Otr@s venieron a apoyarme, invaluablemente. Yo conseguí a decir unas palabras ¿"está peor"? La pregunta estaba desafortunadamente cargada con la comprensión que tenia de que tipo de represión puede pasar a las mujeres quien oponerse activamente el colonialismo, la opresión, y la agenda neo-liberal en Latino America.

Hasta hoy, no tengo ni una idea que fue la agenda del este hombre quien violó y mató a Sali. Pienso esto es que yo, como un hombre socializado, tengo que investigar. Como mi pregunta ¿"está peor"?, fue respondido por unos gestos primitivos de afirmación, el diluvio continuó. Como un hombre socializado, fue la intención a criarme "¡sin miedo!" y con confianza. Tengo miedo. Tengo miedo de muchas cosas o al menos puedo desarrollar una ansiedad intensa sobre varias cosas. Pero esto está sobre la extrema de lo que va, seguramente, a pasarme. En el paradigma del patriarcado, no tienen las mujeres el privilegio de tener miedo solamente de la muerte. ¡Una en tres mujeres estará asaltada sexualmente en su vida! ¡El término "Femicidio" existe a causa de la frecuencia de los asesinatos y las desapariciones de mujeres! La situación es epidémica y la confrontación del patriarcado es vital.

around can't feel in the same way. am i so scared of people disappearing through disaster or negligence that i can't fully trust them. am i still in shock, or is it something else altogether? all of these questions. it is so important to me that i don't let instances of violence dominate my every move and my fear over ride my aspirations. And yet, i'm tormented by incessant foreboding. every situation, all of a sudden, has a tinge of trepidation. i can't forgive myself for being afraid.

i have avoided writing about sally because it is too hard to condense my experiences with her into sentences. the appreciation and love on one side and the grief and regret on the other feel so vast, it has been too difficult for me to imagine using words to express them. i think about all the subtle annoyances we had with one another, all of the little things that don't really matter but add up to feel so important after a while. When there is something in front of them, some future unfolding to look forward to, they feel insignificant. it's a given they'll work out - but now, feeling interrupted, i see those scenes unfold repeatedly and don't know what to do with them. i dont know how to make them feel





i used to live in a shack up a hill, down an unlit, low traffic road. sally came to stay with me sometime in the middle of our friendship and asked me one night how i dealt with the trip home. it terrified her -she was scared men would be lurking in the bushes. she told me she would hold her breath as long as she could stand it just to hear every possible noise. i remember being pretty concerned in that moment about her traversing the country back and forth by herself.. i thought that if something happened she would blame herself. i think a lot about what went on in her mind the night she was murdered. i worry she found herself at fault and hope so much she didn't. sally was so committed to doing exactly what she wanted when she wanted despite her fear. i don't want people to use the scenario of her murder to scare me and others away from traveling. i don't want to think about rape when i think about my best friend. i want to remember her ferocity and dedication and all the things about her that made her so wonderful.

when i heard about sally's murder, i immediately went into business mode; some would call it shock. i called her mother and talked about the circumstances, i was the bearer of bad news to a lot of people, i tried to coordinate memorials. i never sat down and just let myself feel how painful it was. there was some grief and horror that spilled over the sides, but mostly i locked all of it away in the spirit of "getting shit done" or getting through it or whatever it was that i thought. i still havent dealt with it. i remember how important it felt and still feels to let the people in my life know that i care about them, that "time and space" isnt always the appropriate response to conflict. sometimes we need to sit down and hash through our bullshit even if it doesn't fit into our schedules. the thing is, this past year has had me seriously questioning my relationships - i've never felt more alienated from the people in my life. i can't figure out why, is it because i am experiencing such frustration, fear, and anger about something that most people i am

Mientras seguí batallando contra la devastación de estas noticias sobre Sali, estaba en los brazos de mi pareja, una mujer, y dos queridas amigas, mujeres las dos. Hasta hoy, no he hecho mucho mas que explicar lo que paso a la Sali o que es el Femicidio. En realidad, en muchas de esas conversaciones, yo lo expresé como "lo que paso a la Sali" o "esa chingada mierda". No tenia miedo de explicar lo que paso, pero tal vez tenia miedo a explicar mis sentimientos sobre que paso. Casi todo de mi procesando yo hice con mujeres. No estoy orgulloso sobre esto y no pienso que está suficiente.

Sin trabajo activo y diálogo, está bien fácil para las comunidades radicales a recurrir a nuestros principios socializados. Aunque estamos pretendiendo a confrontar esos valores. Frecuentemente me impresiona como tememos que ser muy directos y intencionales para crear un espacio donde los hombres socializados pueden apoyarse uno a otro. Particularmente cuando yo noto que las mujeres socializadas se apoyan una a otra naturalmente y con gusto. Por supuesto, hay excepciones y algun@s estan trabajando muy duro para contraresstar esta realidad (y esto está extraordinario!!!). Pero nadie puede decir que está común.



Estoy convencido de que creando apoyo disponible y activo entre los hombres socializados es lo que tenemos que realizar. Esto no es la única cosa que tenemos que realizar por supuesto, pero lo que quiero discutir aquí. Lo siento esto por muchas razones; Porque las cosas intensas nos pasan siempre y el principio socializado que nos instruye a enojar y luchar (físicamente) es pura mierda (luchando contra un agresor o la opresión siempre está bien, pero no está lo que estoy diciendo aquí). Dame un pinche abrazo si estoy llorando. No me dices a encontrar alguna actividad a tratar a corregirlo si no está el caso. Tenemos que escuchar a nuestros corazones sentir seguro para expresarlo y pedir lo que necesitamos. El patriarcado, (lo siento chicos!) no es algo que puedes dar un putaso en el cuello. Bajate de su caballo de batalla y plática. Es a este punto donde veo yo que el trabajo que hacen los hombres a confrontar el patriarcado no está avanzando. Está fácil a identificar un enemigo y iniciar una campaña a vencerlo. En la lucha contra el patriarcado, tenemos los enemigos tangibles por cierto. Sin embargo, el enemigo que es el patriarcado no está tan corriente en nuestra sociedad en formas tangibles, pero en nuestras mentes lo existe más en formas intangibles. La presencia intangible del patriarcado es algo que tenemos que resistir con vigilancia, pero esta vigilancia tiene que recibir un apoyo activo. Los diálogos entre los hombres socializados tienen que seguir sus cursos. Tenemos que estar disponibles para estos diálogos y también a las reacciones a nuestra conducta entre uno a otro y también ell@s que están afectad@s por la opresión del patriarcado.



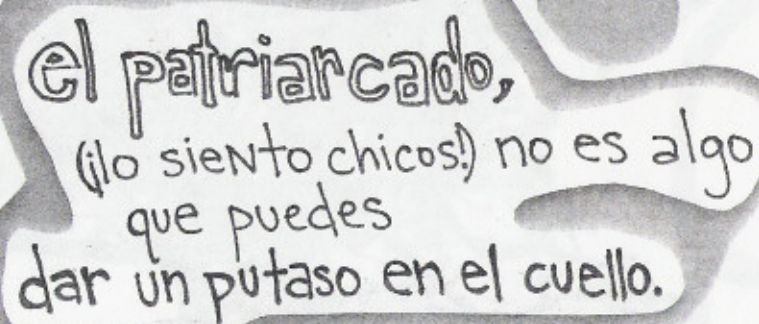
El apoyo disponible y activo entre los hombres socializados tiene que ser realizado porque está crítico para confrontar el patriarcado eficazmente. Tenemos que estar confrontando la miríada de formas que se manifiesta el patriarcado cada día pero tenemos que discutir con amor, no solamente por tener razón cuando otr@s están equivocad@s. Tenemos que retirar y apoyar uno a otro. ¡La vida es dura! El género de que paso a la Sali es un principio similar de que nos separa de cada un@ a otr@. Nuestra inhabilidad a procesar estas emociones crea el abuso. ¿Cuando tu (o yo) se frustra por falta de las palabras y dar unos putasos a la pared (¡o una persona!); de donde viene eso?

escenarios y no se que hacer con ellos. No se como hacer que se resuelven. Pienso en nuestras conversaciones de muy noche, como nos preguntabamos las mas dificiles preguntas y escuchabamos mientras luchabamos contestar. Recuerdo que tanto ella necesitaba cuestionar lo que hacia, y se sentia muy dudosa y vulnerable sobre muchas cosas que no expresia a otras personas. Pienso en bailar y su sentido de humor tan asqueroso y ridiculo. Hay tanto que contienen las relaciones y tan pocas maneras de verbalisar las cosas que las hacen especiales. Mas que nada, extraño las cosas que no puedo nombrar. La extraño a ella. Estaba emocionada de envejecerme con ella. -s



qualquier cosa que pensaba. Todavía no lo he manejado. Me acuerdo que tan importante era y todavía es avisar a las personas importantes en mi vida que les quiero, que "tiempo y espacio" no es siempre la respuesta adecuada al conflicto. A veces necesitamos sentarnos y diligenciar nuestros problemas aun si no cabe en nuestros horarios. Lo que paso es que el año pasado me ha hecho cuestionar mis relaciones - nunca me he sentido mas alienada de las personas en mi vida. No puedo resolver por que, ¿es porque estoy experimentando tanta frustracion, miedo, y enojo sobre algo que la mayoría de la gente que conozco no puede sentir en la misma facion, soy yo tan miedosa que las personas se van a desaparecer a traves de desastre o negligencia que no les puedo confiar completamente, estoy todavía en el trauma, o es algo totalmente diferente? Tantas preguntas. Me es tan importante no dejar que instancias de violencia me dominen y que mi miedo no subverta mis lusiones. Y todavía, estoy torturada por presentimiento constante. Cada situacion, de repente, tiene un aspeto de trepidacion. No me puedo perdonar por ser miedosa.

He evitado de escribir sobre Sally porque es tan dificil reducir mis experiencias con ella en frases. La apreciacion y amor en un lado y el dolor y arrepentimiento en el otro sienten tan grande, me ha sido demasiado dificil imaginar usar palabras para expresarlos. Pienso en todos los fastidios pequenos que teniamos entre nosotras, todas las cositas que no importan pero llegan a ser tan importante despues de un tiempo. Cuando hay algo mas alla de ellos, algun futuro que viene para anticipar, esas cositas sienten insignificantes. Uno entiende que se van a resolver - pero ahora, sintiendo interrumpada, pienso mucho en esos



el patriarcado,
(¡lo siento chicos!) no es algo
que puedes
dar un putaso en el cuello.

El apoyo está equivalente pero no quiero implicar que por apoyar uno a otro que vamos fácilmente a reparar todos los problemas que el patriarcado ha creado por siglos. Hay mucho trabajo que hacer. Lo que encuentro yo desaparecido entre nosotr@s y lo que parece muy duro para nosotr@s a realizar es este tipo de apoyo. Suspendingo emocionalmente (si intencionalmente o no) nos permite a aprovechar los privilegios del patriarcado. Está aqui donde tenemos que aumentar nuestra capacidad emocional para confrontar este privilegio. Tenemos que apoyar un@ a otr@ y aceptar este apoyo. El apoyo tiene que venir de un compromiso de trabajar juntos a confrontar el mayor enemigo. Nadie está completamente correct@ ni equivocad@. El apoyo viene del respeto y ese respeto es necesario a sentir y entender para nosotr@s a sentir seguro con un@ a otr@. Nosotros (hombres socializados) somos los recipientes de los beneficios del patriarcado. El paradigma nos sirve mas que las mujeres, no importa si estamos comportando activamente patriarcal o no. Este paradigma tiene que ser destruido y abandonado y tenemos que crear nuevos instrumentos para realizar esto.



Entonces... un año ha pasado durante que he pensado mucho sobre los efectos del patriarcado en este mundo. Como el patriarcado ha creado un paradigma que está responsable por la violación y el asesinato de la Sali. Irónicamente y por casualidad, en el primer aniversario de su muerte, estuve en el mismo parque en San Francisco donde primero escuché las noticias. Allí yo expliqué a mis amigos quien no conocieron la Sali, como está a no ver una de las mujeres mas fuerte que he conocido por mas que un año y que no la voy a ver otra vez. Luego yo pensé otra vez como el patriarcado está responsable por eso y me motivé a hacer algo. Todo que puedo pedir es tal vez se motivan tambien.

Te extraño Sali

josef (bikefuckyea@gmail.com)

P.S.

Una buena manera para los hombres socializados a entablar conversaciones con uno a otro es establecer los grupos de discusión para hombres. En esto puedes crear un espacio seguro para deconstruir todas las maneras estamos acondicionados por el patriarcado. Tal vez empieza despacio, pero puede venir buenas cosas. ¡Si nada mas, el compromiso es un otro buen paso!

Crear el tiempo en tu vida a checar con ell@s con quien compartes el espacio; con ell@s con quien organizas o trabajas. Hace tus esfuerzos de confrontar el patriarcado un aspecto de todos sus proyectos, no solamente algo que haces a veces si a veces no.
Esto es como nos convertimos en aliados.



Vivia en un tabuco encima de un cerro, en una calle sin luces, sin mucho trafico. Sally vino para quedarse conmigo alrededor del medio de nuestra amistad y ella me pregunto como aguantaba regresar a casa. La espantaba – tenia miedo de hombres escondiendose en los arbustos. Me dijo que se contenia el aliento por tanto tiempo como posible solo para escuchar cada sonido posible. Recuerdo estar muy preocupada en ese momento que viajaba sola a traves del pais. Pensaba que si algo le pasara se echaria la culpa a si misma. Pienso mucho en lo que pasaba en su mente la noche que fue asesinada. Me preocupo que se culpabilizo a si misma y espero que no fuera asi. Sally era tan dedicada a hacer exactamente lo que queria a pesar de su miedo. No quiero que otra gente use el escenario de su violacion para intimidarnos a mi y a otr@s para que no viajemos. No quiero pensar de la violacion cuando pensar en mi mejor amiga. Quiero recordar su ferocidad y dedicacion y todas las cosas de ella que la hicieron tan maravillosa.

Cuando escuche del asesinato de Sally, de inmediato empeze haciendo cosas. Algunos le dirian trauma. Le llame a su mama y le hable de las circunstancias, entregue las malas noticias a muchas personas, intente de organizar memoriales. Nunca me sente para dejarme sentir que tan dolorosa era. Habia dolor y horror que salian de todos lados, pero mas que nada lo encerre para "lograr cosas" o manejar las circunstancias o



otras personas sepan que fallemos. que vacilemos.
salitamija.

no puedo olvidar las imágenes de ti luchando en
cámara lenta. Recuerdo que me sentí afortunado de ser
su socio de defensa personal, porque eras atractiva y
intimidante y que era una forma para dos cabronas de
crear intimidad entre ellas. pero tal vez eso no
estaba en tu mente ni un poco, tal vez sólo te
concentrabas en tu forma. De cualquier manera,
recuerdo la manera como tu cuerpo se movía a
defenderse y me obsesiona. Tengo tantos recuerdos de
estar físicamente cerca de ti, como si yo siempre
sabía dónde estábamos en relación a la otra, aunque
yo no tenía idea de cuánto yo prestaba atención a eso
en el momento. nosotras hacíamos amigas en un
contexto extraño, limpiando heridas y sirviendo sopa
y susurrando traducciones de ida y vuelta. durmiendo
en la Cruz Roja juntas, porque eramos las únicas
mujeres en el campamento. estoy repitiendo todos
estos recuerdos, porque realmente me alimentan. A
veces me olvido recordar las cosas buenas, los
momentos tiernos, y me centro demasiado en la
tristeza y la ira que has ido. Me gustaría pensar con
más frecuencia sobre el sonido de tu voz pronunciando
"tranquilo" y "Acento", y la mirada que te ponías
cuando fingías escuchar a alguien, con mucha
impaciencia. por muchas razones, vi esta cara mucho.
y tambien esta cara tuya que era tan revelador de la
tristeza, pero, obviamente, no queriendo demostrarlo.
sali, quiero que estés orgullosa de mí. Yo quiero
estar tomando las decisiones que me hubiera gustado
que tú hicieras. ¿Tiene esto sentido? Estamos
cabronas por una razón, mierda. ven a visitarme más a
menudo, eh? la vida es una mierda sin ti.

I need to write to all of you right now because I feel
like you're all that I've got. Or all that I want to
have. Or more than I could ever ask for. Hope for. Dream
of. I don't know how to express it in words. In tears.
In questions and plans and fears.

There have been these thoughts in my mind since I heard
what happened to Sali, thoughts that are crowded by a
thousand others and drowned by the water in my heart.
But they keep surfacing, reminding me of what's
important in my life and in the general sense of the
word. Life. It's you. All of you. The wimmin in my life.
The ones who have taught me and listened to me and
supported me and strengthened me and inspired me and
loved me. All of you are symbols of support and
determination and clarification in my life. You help me
to see things for how they are and how they can be. You
help me to stick up for myself and stick up for those
around me. You help me to heal so that I can keep on
doing what I need to do. So that I can keep on living
and loving and learning.

I've been a better persyn since knowing all of you,
since allowing myself to become a womyn in the true
sense of the word. I've been more sorted out and figured
out and settled and strong. I've been more pissed off at
injustice against us and more capable of giving voice to
it, more capable of finding my place in it and fighting
for that place and maintaining it.

All I want right now is to be around all of you...
Trouble and Vanessa and Nell and Miranda and Maria Sofia
and Monique and Madeline and Robin and Stascha and
Charlotte and Sophie and the rest that I'm too tired to
name right now. I want to have discussions on what
Sali's life meant to us and what her death means. I want
to be able to grow from this instead of just grieving. I
don't feel like grieving. I feel like living. I feel
like living harder and stronger than ever. I feel like
fighting for my life and for the lives of the wimmin in
my world. I feel like laughing and like loving. I feel
like dancing and like singing. I feel like doing these
things to celebrate the life that was Sali's. Like doing

these things to honour the life that was hers. To show respect to the things that she loved and to the memories of her wide eyes and her big heart and her moving feet and her rosy cheeks and her voice that shouted and whispered and sang and roared.

I feel like living to celebrate the life of all wimmin. Living like a tornado that rips apart fear and throws perceived incapability through the window. Like a storm that howls. Like the sun that shines.

Despite the horrors surrounding Sali's death, I don't feel like I'm afraid to live, but rather more determined. I want to live with more direction and persistence. With more focus and passion and guts. With all of me out on the line that's drawn between fear and safety, between socialisation and reclamation. I want to live a life that spans like a bridge between where we are at now and where we can be.

I want to talk with all of you about this, to be surrounded by you. I want to write down how we feel about this and to learn from it and to teach and to move forward in a way that will make sure other wimmin are heard and understood and have a greater chance to live safely and freely than what we've had. I want the girls in my life to understand what it means to feel safe. I want them to see the face of wimmin how I do...

...faces of strength and of beauty and of bravery, faces of laughter and of love and of life. I want them to see these faces in themselves. I want them to see these faces in the world, as I see them in each of you. I don't know what else to say except that I love you. I love you all so much.

In struggle and in solidarity,
In love and in life and through death,

Molly Molasses

secreto que compartimos entre nosotras, y creo que a veces, hasta engañamos una a otra cuando en realidad eramos demasiado inseguras. Vi tanta preocupación en tu cara y te amo un chingo para ello. ¿Por qué diablos no? Me di cuenta de que tenías montadas tantas defensas, y que habías sido perjudicado demasiadas veces. Y recuerdo el más fuerte deseo de borrar el dolor con que vivías, los sentimientos de rechazo y confusión.

Recuerdo sentándonos juntos en la cocina, tranquilo, luz de lámpara, té. ¿es eso jodido? me preguntabas, como si no sabías que tenías un derecho a ser tratada con dignidad, honestidad, respeto. Ha sido un año desde que te fuiste, y me gustaría tener algo más para ofrecerte. Ojalá podría ser aquí, tomar prestado algo de este exceso de fuerza que tomé desde la última vez que nos vimos ... Me gustaría poder decir que yo me haya defendido suficiente para las dos de nosotras, o que haya vuelto valiente en los lugares donde antes sólo fingía que era valiente. Pero a eso aún no he llegado. Te estoy admitiendo esto, en secreto, porque las dos sabemos que no es seguro que



"And for fallen Sali, the red rose of my love, my heart in the struggle, and the inexhaustible source of my fury."

you'd be pretending to listen to someone, really impatiently. for many reasons, i saw this face a lot. and also this face of yours that was so revealing of sadness but obviously not wanting to show it. sali, i want you to be proud of me. i want to be making the decisions that i would have wanted you to make. does this make sense? we are cabronas for a reason, shit. come visit me more often, hm? it sucks without you.

Para seguir algunos consejos

Salita. ¿Cómo voy a salir de esto? No te he escrito porque sé que es demasiado doloroso recordar que no estés allí para recibir, pero ahora mismo no sé de otra manera de dar dimensiones a estos recuerdos y tengo que estar rodeado por ti. lo reconozco, tengo estos momentos con bastante regularidad, donde pienso llamarte o escribirte porque se me olvida que estás muerta. Recuerdo el sueño que tenía de ti, cuando yo era como *¿Dónde demonios has estado? y te reiste y dijiste que sólo vivías apenas fuera de la ciudad.*

Me pregunto si te gustaría las cosas que la gente escribe y dice acerca de ti. A veces me encogo, porque aparece que la forma en que te conocía y la forma en que otros te conocían tienen muy poco que ver uno con el otro. No recuerdo "jóven", los ojos muy abiertos ni imprudente. Yo te conocía "tarde" en tu vida, por así decirlo. Tenía tanto respeto por ti, de inmediato. Vi a esta persona que fue grave y asustada, como yo. y me siento muy afortunada de saber acerca de tus momentos solos, las formas en que sentiste herida y vacilante. Creo que ambas vimos nuestra misma en la otra, como tantos de nuestros queridos amigos predijeron. y yo te quería proteger, ¿no es jodido? Acabo de recordar el gesto de tu untando la mantequilla en tus manos, hablando de sobresaltando el miedo. tú escribiéndome sobre inflando tu pecho a engañar a la gente, haciéndoles creer que lo tenías perfeccionado. tú y yo deberíamos haber encontrado una pequeña cueva desagradable para escondernos en lugar de correr en direcciones distintas, fingiendo que teníamos más confianza que en realidad teníamos. nuestra vulnerabilidad era un

Una carta que escribí a todas las mujeres vagabundas de mi vida después de enterarme de la muerte de Sali...

Tengo que escribirles a todas uds porque siento que uds. son todo lo que tengo. O todo de lo que quiero tener. O más que podría pedir. Esperar en tener. Soñar con tener. No sé como expresarlo con palabras. Con lágrimas. Con preguntas y planes y temores.

He tenido estos pensamientos en mi mente desde que me enteré de lo que le pasó a Sali, pensamientos que se amontonan por mil otros pensamientos y que se ahogan por el agua en mi corazón. Pero siguen saliendo a la superficie, haciéndome pensar en lo que me importa en mi vida y lo que es importante en general. La vida. Es uds. Todas uds. Las mujeres en mi vida. Las que me han enseñado y que me han escuchado y que me han apoyado y que me han animado y que me han inspirado y que me han



amado. En mi vida, todas uds son símbolos del apoyo y la determinación y la clarificación. Me ayudan a ver las cosas como son y como pueden ser. Me ayudan a defenderme a mi misma y a defenderles a los otros. Me ayudan a curarme para que yo pueda continuar haciendo lo que tengo que hacer. Para que yo pueda continuar viviendo y amando y aprendiendo.

He sido una persona mejor desde que les conocí a todas uds, desde que me permití hacerme en una mujer en el sentido más amplio de la palabra. He sido más en orden y me comprendo a mi misma más y estoy más instalada y más fuerte. He sido más cabreada por las injusticias contra nosotras y más capaz de ofrecer mi voz para articular estas injusticias, más capaz de encontrar mi lugar en la lucha y luchar por este lugar y mantenérmelo.

Todo lo que quiero ahora es estar cerca de todas uds. Trouble y Vanessa y Nell y Miranda y Maria Sofia y Monique y Madeline y Robin y Stascha y Charlotte y Sophie y las otras que estoy demasiado cansada para nombrar ahora mismo. Quiero conversar sobre lo que nos significaba la vida de Sali y lo que significa su muerte. Quiero poder animarme a causa de éso en vez de solo lamentarlo. No tengo ganas de lamentar. Tengo ganas de vivir. Tengo ganas de vivir mas fuerte que nunca. Tengo ganas de luchar por mi vida y por las vidas de las mujeres en mi mundo. Tengo ganas de reírme y tengo ganas de amar. Tengo ganas de bailar y cantar. Tengo ganas de hacer estas cosas para celebrar la vida que fue de Sali. Tengo ganas de hacer estas cosas para honrar la vida que fue de ella. Para mostrar respeto a las cosas que le encantaban y a la memoria de sus ojos bien abiertos y su corazón grande y sus pies que seguían adelante y sus mejillas rosadas y su voz que gritaba y susurraba y cantaba y bramaba.

Quiero vivir celebrando la vida de todas las mujeres. Quiero vivir como un tornado que destruye el miedo y tira por la ventana la percepción de la incapacidad. Como una tormenta que aulla. Como el sol que brilla.

me shouldve found a disgusting little cave to hide in instead of running off in separate directions, pretending we were way more confident than we really were. our vulnerability was a secret that we shared between us, and i think sometimes we even fooled each other when we were realllly insecure. i saw so much worry in your face and i fucking love you for this. why the fuck not? i could tell that you had a lot of defenses up, and you had been wronged far too many times. and i remember the strongest desire to erase the pain you were living with, the feelings of rejection and confusion. i remember sitting in the kitchen together, quiet, lamplight, tea. is that fucked up? you were asking me, as if you didnt know that you had a right to be treated with dignity, honesty, respect. its been a year now since youve been gone, and i wish i had something more to offer you. i wish i could be like, here, borrow some of this excess strength i took on since we last saw each other... i wish i could say that ive stood up for myself enough for the two of us or that ive become brave in the places i used to just pretend were brave. but im not there yet. im admitting this to you, in secret. because we both know that its not safe to let other people know that we falter. salitamija. i cant forget the images of you fighting in slow motion. i remember feeling lucky to be your self defense partner, because you were attractive and intimidating and it was a way for two frontin tough-asses to create intimacy between themselves. but perhaps this wasnt on your mind at all, perhaps you were just concentrating on your form. either way, i remember the way your body moved to defend itself and it haunts me. i have so many memories of being physically close to you, as if i always knew where we were in relation to one another even though i had no idea how much i was paying attention to it at the time. we got to be friends in a strange context. cleaning wounds and serving soup and whispering translations back and forth. sleeping in the cruz roja together because we were the only girls in the camp. im repeating all of these memories because they really are nourishing me. sometimes i forget to remember the good things, the tender moments, and focus too much on my sadness and anger that youre gone. i wish i would think more frequently about the sound of your voice pronouncing "tranquilo" and "acento", and the look youd get on your face when

NO SE LE PUEDE
LLAMAR MUERTO A
AKEL KE LUCHA POR LA VIDA

following some advice.

salita. how am i gonna get through this? i havent written you because i know its just too painful to be reminded that youre not there to receive it, but right now i dont know how else to make these memories three dimensional and i need to be surrounded by you. i admit, i have these moments pretty regularly where i think to call you or write you because i forget that youre dead. i remember the dream i had of you, when i was like *where the fuck have you been?* and you laughed and said *just living outside of town.*

i wonder if youd like the things people write and say about you. i sometimes cringe, as it appears the way i knew you and the way other people knew you have very little to do with each other. i dont remember young, wide eyed or reckless. i knew you "late" in your life, as it were. i had so much respect for you, immediately. i saw this person who was serious and scared, like i am. and i feel so lucky to know about your alone moments, the ways you felt hurt and hesitant. i think we both saw ourselves in each

other, just as so many of our dear friends predicted. and i wanted to protect you, isnt that fucked? i just remember the gesture of you spreading the butter in your hands, talking about gettin through the fear. you writing to me about puffing your chest out to trick people into thinking you had it down. you and

A pesar de los horrores asociados con la muerte de Sali, no me siento con miedo de vivir, sino me siento más determinada que nunca. Quiero vivir con mas intención y con mas persistencia. Más concentrada y con más ganas y con más agallas. Con todo mi ser situado en la línea que se dibuje entre el miedo y la seguridad, entre la socialización y la reclamación. Quiero vivir una vida que, como un puente, atraviesa de donde estamos ahora hasta donde podemos estar.

Quiero hablar con todas uds sobre ésto, quiero estar rodeada por uds. Quiero escribir como sentimos sobre ésto y aprender de él y enseñar y seguir adelante en una manera que asegurará que se oirán y se comprenderán las voces de otras mujeres, que asegurará que otras mujeres tendrán oportunidades mejores de vivir seguramente y con libertad que las que nosotras hemos tenido. Quiero que las chicas en mi vida entiendan que significa sentirse segura. Quiero que ellas vean las caras de las mujeres como yo las veo...

...caras de fuerza y de belleza y de coraje, caras de risas y de amor y de vida. Quiero que se vean estas caras en ellas mismas. Quiero que se vean estas caras en el mundo, como yo las veo en cada una de uds. No sé que más decir sino que les amo a uds. Les amo tanto.

En la lucha y en la solidaridad,
En el amor y la vida y hasta la muerte,

Molly Molasses





Sobre No Estar Encontrada por

Diez Días

by Mloka

En ver *él* irse, los Arboles se pusieron intranquilos y empujaron sus ramos por la ventana de la cabaña. No iban a dejarla allí adentro. Sólo era natural que ellos intentaron a repagar su deuda.

Hace unos años Sali, defensora del bosque, cuidadora de los arboles, se puso panales y se encandeno a uno de los ultimos árboles viejos de Oregon. Despues, ella llegó a ser la persona más joven de ser arrestada por demostrar contra la venta más grande de madero en la historia de los estados unidos. Los árboles del bosque Siskiyou, rescatados de una vida como sillas de lujo, sobrevivieron a ella.

Las uñas sucias de los pies de Sali continuaron a crecer aun despues *él* la dejó sagrando muy profunda en el bosque de Oaxaca. Cuando las autoridades mexicanas la encontraron por fin, hubo algunos indicaciones exteriores de podredumbre. En su muerte, el cuerpo de Sali fue tan prístino sin explicación (algunos dicen por el aire montanoso) como era bella en vida (algunos dicen por tantas hierbas que tomaba). Como no daban mucha importancia a ceremonias, la llevaron de allí como si fuera una carretilla de hojas secas.

Estos fondos vienen en una época cuando el gobierno mexicano está desesperado para aplastar la resistencia contra él, lo cual explica porque activistas en Chiapas, Guerrero, y Oaxaca- estados conocidos por sus movimientos sociales y militantes - han sentido un aumento fuerte en violencia y represión perpetuado por el gobierno de Calderón. Gente indígena, activistas, y líderes sindicales son blancos mientras estos recursos, proveedos por impuestos de ciudadanos estadounidenses, están usados contra la gente que está organizando resistencia. El 8 de Octubre, 2008, 1.500 agentes de policía estatal y federal fueron mandados al pueblo indígena de Xoxocotla a desmontar un serie de bloqueos en la carretera que la gente se habían construido para demostrar solidaridad con los maestros en huelga en Morelos por casi dos meses. Durante los asaltos violentos, bombas de gas hechas en los EUA fueron tirados por helicópteros encima de la gente en las calles y fueron tirados a las casas de los maestros. El gobierno mexicano ha repetidamente usado la guerra contra narcotráfico para tomar medidas enérgicas al disente doméstico.

Más reciente, en los finales de abril 2009, seis partidarios de Zapatistas, adherentes de La Otra Campaña, una Zapatista, y un hombre octavo fueron encarcelados en Chiapas con cargos fabricados de crimen organizada. La comunidad de estos hombres ha luchado para su derecho a la tierra y se ha opuesto a los mega-proyectos en su territorio. La operación que capturó los hombres lleva todas las marcas de una operación de la guerra contra narcotráfico, desde la participación de policia y militares estatales y federales y los anuncios diseñados a parecer como artículos del periódico para presentar a estos hombres como narcotraficantes importantes.

El 6 de Mayo, 2009, 67 organizaciones de derechos humanos en México firmaron una carta al congreso estadounidense pidiendo un alto inmediato a todo los fondos militares de los EUA a México. Ellos mantienen que Felipe Calderón tiene planeado para expandir el control militar sobre la sociedad mexicana, lo cual es peligroso porque los quejos de derechos humanos contra miembros del ejército han aumentado por seis veces durante la administración corriente.

Para más información:

<http://www.narconews.com/> (Gracias a Kristen Bricker)

<http://www.youtube.com/watch?v=zflmBQGg6RM>

<http://www.youtube.com/watch?v=tOBmr3JsziI&feature=related>



Los fondos para 2009 fueron aprobados en May de '09. Ahora el congreso estadounidense ha completamente abandonado el pretexto de estar preocupado por los derechos humanos de la guerra contra las drogas en México. La preocupación falsa del congreso acerca de la violación de mujeres manifestando en Atenco ha sido sustituido con declaraciones como, "el comité apoya la acción agresiva que el gobierno mexicano ha tomado y apoya México con fuerza en su guerra contra la crimen organizada y el narcotráfico a lo largo de nuestra frontera compartida." La omisión de condiciones de derechos humano en esta ronda de financiación no fue un accidente: en la ley propuesta, el comité de apropiaciones incluyó lenguaje en las secciones de México que claramente eximieron los US\$470 millones en fondos nuevos de condiciones de derechos humanos y reportando requisitos para poder apurar la entrega de aviones militares al gobierno mexicano. La mayoría de dinero en esta ronda de financiación propuesta para Plan México pargaría para aviones militares, los cuales que se pueden armar. La ley también regala unos US\$350 millones adicionales al Departamento de Defensa de los EUA "para dirigir a la violencia creciente a lo largo de la frontera entre EUA y México," que se pueden usar para apoyar otras agencias federales que trabajan por la frontera.



Debajo de otras circunstancias, Sali, quien muchas veces había hecho su hogar debajo y en medio de los árboles, hubiera sentido como si este bosque fuera su casa. Pero no tuvo tiempo para notar el follaje, y solo los Arboles superior de la batalla y la carnicería que tomó lugar. Eschucaron el corte cuando, como un leñador sin cuidado, *él* blandió el machete mientras Sali, una vez-defensora-del-bosque y cuidadora de arboles en peligro, defendió sí misma con una cuchilla pequeña.

Diez días mas tarde, su cuerpo fue encontrado medio-enterrado en una manta de hojas y figos. Su cabello cubierto con moras rojas, y bichos dándole compañía, celebrando y festejando sobre la vida de Sali Rattyatt. Como tontos, las autoridades mexicanas lo explicaron como el trabajo de algún tipo de *duende* o otro espíritu del bosque que la encontró poco después de que *él* la botó como leña. Yo no quise que la movieron sino dejarla a germinar por las estancias y dejar que las raíces de los arboles siempre verdes continúan su posesión instintua de ella, envolviéndola muy seguro- en la misma manera que ella una vez se sostenó a la corteza de un abeto anciano.



On Not Being Found for Ten Days

by Piloka



On seeing *him* leave, the Trees grew restless and poked their branches through the cabin window. They weren't going to leave her in there. It was only natural that they try to repay their debt.

Some years ago Sali, forest-defender, babysitter of trees, strapped on diapers and chained herself to the last of the Oregon old-growth. Later she became the youngest person arrested protesting against the largest timber sale in American history. The Siskiyou forest trees, saved from a lifetime as Fine dining chairs outlived her.

Sali's dirty toenails continued to grow even after *he* left her bleeding deep within the Oaxacan forest. When the Mexican authorities finally found her, there were few outer signs of decay. Her body was as inexplicably pristine in death (some say mountain air) as Sali was beautiful in life (some say all those herbs she sipped). Not caring much for ceremony they carted her away like a wheelbarrow of raked leaves.

Las varias propuestas de Plan México han incluido ocho helicópteros y dos aviones para el ejército mexicano, entrenamiento y equipo para la vigilancia de inmigrantes, ropa de alboroto para la policía mexicana, equipo de espionaje como aparatos de intervención electrónica, el despliegue de contratistas privados a México, y

entrenamiento en la Academia Internacional de la Imposición de la Ley (ILEA)- conocido como la Escuela de la Américas para la policía. Ambos el Congreso Estadounidense y la Administración de Bush han expresado un deseo fuerte de usar Plan México para militarizar el lado mexicano de la frontera entre México-EUA para complementar la militarización del lado estadounidense.

En vez de estar publicamente en contra de Plan México por su apoyo de una política que utiliza el ejército mexicano como policía- resultando en un aumento significativo de la documentación de muertes y abusos de los derechos humanos - las organizaciones non-gubernamentales de derechos humanos como Amnesty International y La Oficina Washington Sobre Latinoamérica (WOLA) presionaron para la inclusión de "salvaguardas de los derechos humanos." Una así llamada "salvaguarda" fue establecer una junta para revisar los quejos de ciudadanos contra el militar y la policía. Sin embargo, las salvaguardas adjuntadas a los fondos de 2008 no contienen un mecanismo de imposición significativo. Más allá, la secretaría del estado de los EUA certifica si el gobierno mexicano está tomando pasos para acceder con las "salvaguardas."

Oaxaca vive
la lucha sigue
Frente
de Pueblos
del Valle de Etla

¿Qué es el Plan México?

La Iniciativa Mérida, llamada "Plan México" por su semejanza al Plan Colombia, fue propuesta por George W. Bush en Octubre del 2007. Plan México es un paquete de asistencia de los EUA que proveerá equipo, entrenamiento, y recursos a la policía, ejército, y gobierno mexicano para apoyar la política de Presidente Calderón: la guerra condonada contra las drogas y la crimen organizada. Aunque este plan originalmente tenía un valor de US\$1.4 billones por un período de tres años, ambos el senador Patrick Leahy y el Senador Barack Obama han dicho que la propuesta de Bush no es suficiente y que mucho, mucho más dinero por muchos años más será necesario para cumplir con el mandato de Plan México.

El Congreso de los EUA, controlado por los Democratas, ya ha aprobado US\$400 millones para el año fiscal de 2008 y está en el proceso de aprobar US\$400-\$470 millones para 2009. De lo US\$400 millones ya aprobados, US\$116.5 millones están debajo de un programa estadounidense de financiamiento militar extranjero para "fortalecer la cooperación entre nosotros y los militares mexicanos." US\$5 millones serán usados para desplegar agentes del departamento de alcohol, tabaco, y armas de fuego a México. Por lo menos US\$73.5 millones han sido reservados para "mejorar la regla de la ley y fortalecer instituciones civiles," lo cual incluye fondos para reformas judiciales y la policía mexicana.

Plan México no dará ninguna lana a México, haciéndolo ya otro regalo al complejo militar-industrial de los EUA: todo el dinero de Plan México se usará para contratistas de defensa, el ejército estadounidense, y agencias gubernamentales de los EUA para proveer equipos, entrenamiento, y personal a México.



Under other circumstances, Sali, who had often made her home under and in trees, would have felt right at home in this forest. But she didn't have time to take in the foliage, and the Trees alone knew of the battle and slaughter that took place. They heard the hacking when, like a careless lumberjack, *he* swung the machete while Sali, once-forest-defender and babysitter of endangered trees, defended herself with a small knife.



Ten Days later, her body was found half buried in a blanket of leaves and figs. Her matted hair covered with red berries, and insects keeping her company, celebrating and feasting on the life of Sali Rattytatt. Foolishly, the Mexican authorities put it down to the work of some kind *duende* or forest spirit that came upon her soon after *he* discarded her like firewood. I didn't want them to move her but leave her to germinate through the seasons and let the evergreens' roots continue their instinctive possession of her, wrapping round her tight—the same way in which she once held on to the bark of an ancient Douglas-Fir.

It's been a little bit since the Manarchist Questionnaire came out (some of my friends haven't even heard of it), so I thought I would write some questions, in a similar format, taking into consideration what I've seen since I first read it. There are no right or wrong answers (maybe there are for you (that's ok)), but the questions are more to provoke thoughts and discussion.

This is mostly aimed at male identified folk who have been socialized as male most of their life. But I hope anybody could take something home from it. Some questions may be leading.

- Joshua, Tucson City

How many consent trainings do you need to go to until you are "safe?"

Have you ever excused yourself from a consent training/discussion because you've "worked on it enough?"

Who should the target audience be at a consent training.

Are consent trainings inclusive?

Would you go to a consent training if the local LGBTQ group put it on? A local church? The police department?

If you work on consent, gender issues, etc. are you better or smarter at it than others?

Is working on a consent training a way for you to feel "graduated" or "above" others who may have not worked on it as much.

Do you work on consent to better yourself? The community? Your relationships?

Can a consent workshop stop a sexual predator before they strike? If not, what can?

Does your community set up consent workshops after it has been shaken by a sexual assault?

Is consent something to be worked on when it is "popular" in your community or all the time?

Do you discuss issues of consent only in large groups?
One-on-one with a friend? With your partner?



The anniversary of the eruption of the PFP (Federal Preventive Police) in Oaxaca, 2007.

El aniversario del estallido del PFP (Policía Federal Preventiva) en Oaxaca, 2007.

More recently, in late April, 2009, six Zapatista supporters, adherents to the other campaign, one Zapatista, and an eighth man were jailed in Chiapas on fabricated organized crime charges. The men's community has fought for land rights and has opposed mega-projects on its territory. The operation that captured the men bore all the marks of a drug war operation, from the participation of state and federal police and the military, to the paid advertisements designed to look like newspaper articles that made the men look like high-ranking drug traffickers.

On May 6, 2009, 67 Mexican human rights organizations signed a letter to the US Congress requesting an immediate halt to all US military funding to Mexico. They argue that Felipe Calderon is looking to expand military control over Mexican society, which is dangerous because human rights complaints against members of the military have increased six-fold during the current administration.

For more information:

<http://www.narconews.com/> (Thanks to Kristen Bricker)

<http://www.youtube.com/watch?v=zflmBQGg6RM>

<http://www.youtube.com/watch?v=tOBmr3Jszl&feature=related>

Funding for 2009 was approved in May of '09. Now Congress has completely abandoned the pretext of being concerned for human rights in Mexico's war on drugs. Congress' feigned concern regarding the mass rape of female protesters in Atenco has been replaced with statements such as, "The Committee supports the aggressive action that the Government of Mexico has taken and strongly supports Mexico in its war against organized crime and drug-trafficking along our shared border." The omission of human rights conditions in this round of funding was no accident: the Appropriations Committee included language in the Mexico sections of the proposed bill explicitly exempting the \$470 million in new funds from human rights conditions and reporting requirements in order to expedite the delivery of military aircraft to the Mexican government. The majority money in this proposed round of Plan Mexico funds would pay for military aircraft, all of which can be armed. The bill also awards an additional \$350 million to the US Department of Defense "to address the growing violence along the US-Mexico border," that they can use to support other federal agencies that work along the border.

This funding also comes at a time when the Mexican government is desperate to crush resistance, which explains why activists in Chiapas, Guerrero, and Oaxaca - states known for their militant social movements - have felt a sharp increase in government-perpetrated violence and repression during Calderon's administration. Indigenous people, activists, and union leaders are specifically targeted as these resources, provided by us tax dollars, are used against people organizing resistance. On October 8, 2008, 1,500 state and federal police personnel were sent to the indigenous town of Xoxocotla to dismantle a series of road blockades constructed to show solidarity with teachers who have been on strike in Morelos for nearly two months. During the violent raids, gas bombs made in the US were dropped from helicopters on people in the streets and were fired in teacher's homes. The Mexican government has repeatedly used the war on drugs to crack down on domestic dissent.

Who do you see working on consent workshops? Consent zines?

Do you talk about consent with your family? "Non-political" friends? Coworkers?

Do you follow what you learn in a consent training every time you are with somebody? Do you think others do?

Does consent exist outside of our "anarchist communities?"

Is working on consent as important as stopping capitalism or stopping a clearcut?

Do men's groups form, break up, and reform following any rhythm?

Do you go to men's groups just enough to maintain "trusted street cred?"

Do you wish to inflict physical harm upon sexual predators/rapists?

What role does mental health play in consent?

If you dismantle civilization will rape culture fall as well?

Have you seen an accountability process work?

Are your goals of an accountability process different from others?
The survivors?

Do you see an accountability process as an anarchist/activist version of jail?

Would you date, be sexually active, or start a relationship with someone who has gone through an accountability process?

Do you wish to organize with someone who has been through an accountability process?

What do you think of people in a relationship with someone who has "failed" at an accountability process?

Do you look for ways to decide someone "has never been a part of your community" or "a real anarchist/activist" after they have committed a sexual assault/rape?

Ha sido un tiempo desde cuando salio el cuestionario 'manarquista', (algunos de mi amigos no lo han visto). Pues, pense que voy a escribir algunas preguntas en una manera similar que me ocurrieron desde cuando lo escribi y considerando lo que he visto entre entonces. No hay respuestas correctas ni incorrectas (posiblemente hay para ti y esto esta bien, pero las preguntas son mas para provocar pensamientos y discusiones).

Principalmente, el cuestionario es para hombres que han sido socializados, o sea, conscientizados como hombres toda la vida. Espero que todos/as puedan llevar algo de valor del cuestionario. Algunas preguntas posiblemente van a evocar respuestas conocidas.

-Joshua, Tucson City

Cuantos entrenamientos/capacitaciones se necesita hasta que se siente seguro?

Alguna vez has dejado o fallado de una capacitacion/discurso de consentimiento porque creias que ya hiciste bastante?

Quien debe de ser la audiencia en una capacitacion de consentimiento?

Son inclusivos las capacitaciones de consentimiento?

Irias a una capacitacion si el grupo local de LGBTQ la organiza? Una iglesia? La policia?

Si trabajas con asuntos de genero estas mas inteligente o mejor que otros?

Capacitandose es una manera de sentirse 'graduado' o arriba de otros quienes no han capacitado tanto?

Intentas a mejorarse tratando con el asunto de consentimiento? Mejorar a la comunidad? Mejorar a tus relaciones con otros?

Un taller sobre el tema de consentimiento puede parar a una violacion sexual? Si no, que puede pararla?

Tu comunidad organiza un taller sobre el tema de consentimiento despues de un asalto sexual?

Se debe estudiar 'consentimiento' cuando es "popular" or siempre?

Discutes el asunto de consentimiento solo en grupos grandes? Uno a uno con amiga/o? Con tu companero/a?

Quienes estan trabajando en talleres de consentimiento? Revistas o 'zines' que se tratan del tema de consentimiento?



Plan Mexico won't give Mexico any cash, making it yet another gift to the US military industrial complex: all Plan Mexico money will go to defense contractors, the US military, and US government agencies to provide equipment, training and personnel to Mexico.

Various proposals for Plan Mexico have included eight helicopters and two airplanes for the Mexican military, training and equipment for surveillance of immigrants, riot gear for Mexican police, spy equipment such as wiretapping devices, the deployment of private contractors to Mexico, and training in the International Law Enforcement Academy (ILEA)-known as the school of americas for police. The US Congress and the Bush Administration both expressed a strong desire to use Plan Mexico to militarize Mexico's side of the US-Mexico border in conjunction with the ongoing militarization of the US side.

Rather than opposing Plan Mexico outright because it supports a policy of utilizing the Mexican military for police purposes - resulting in a significant increase in documented human rights abuses and deaths - human rights NGOs like Amnesty International and the Washington Office on Latin America (WOLA) lobbied for the inclusion of "human rights safeguards." One such "safeguard" was establishing a board to review citizen complaints against the military and police. However, the safeguards attached to the 2008 funding contain no significant enforcement mechanism. Moreover, it is the US Secretary of State who has to certify whether the Mexican government is taking steps toward complying with the safeguards.

What is Plan Mexico?

The Merida Initiative, dubbed "Plan Mexico" due to striking similarity to Plan Colombia, was proposed by George W Bush in October 2007. Plan Mexico is a US aid package that will provide equipment, training, and resources to the Mexican police, army, and government to support President Calderon's doomed war on drugs and organized crime. While it was originally valued at \$1.4 billion over a period of three years, Sen. Patrick Leahy and now President Barack Obama have both stated that Bush's proposal falls short and that much more money over many more years will be necessary to fulfill Plan Mexico's mandate.



The Democrat-controlled US Congress has already approved \$400 million for fiscal year 2008 and is in the process of approving \$400-470 million for 2009. of the \$400 million approved so far, \$116.5 million falls under the US's foreign military financing program to "strengthen the cooperation between the US and Mexican militaries." Five million will be used to deploy Bureau of Alcohol, Tobacco, and Firearms agents to Mexico. At least \$73.5 million is earmarked to "improve the rule of law and strengthen civilian institutions," which includes funding for judicial reforms and the Mexican police.

Hablas con tu familia sobre el tema de consentimiento? Amigos/as no-politicos/as? Companeros/as del trabajo?

Sigues lo que aprendiste en la capacitacion de consentimiento cada vez que estas con alguien? Crees que otros/as lo hacen?

Existe 'consentimiento' afuera de nuestras comunidades anarquistas?

Es tan importante el consentimiento como terminando con el capitalism o parando al cortado del bosque?

Es que los grupos de hombres forman, terminan y reforman siguiendo algun ritmo?

Vas a un grupo de hombres solo para mantener credibilidad en la calle?

Tienes ganas de hacer dano fisico a los que asaltan, a los que violan?

Que papel tiene la salud mental en el asunto de consentimiento?

Si desmantelas la civilizacion, va a caer tambien la cultura de violacion?

Has visto a un proceso de contabilidad que funciona?

Son diferentes de otras, los objetivos de un proceso de contabilidad que tu tienes? Los que tienen los sobrevivientes?

Ves a un proceso de contabilidad como una version de la carcel anarquista/activista?

Saldrias con o tendrías relaciones con alguien que habia pasado por un proceso de contabilidad?

Quieres organizar con una persona que ha completado un proceso de contabilidad?

Que piensas de personas en relaciones con gente que ha fallado en un proceso de contabilidad?

Buscas maneras de decidir que alguien que ha cometido un asalto sexual o violacion nunca ha sido una parte de la comunidad ni ha sido un anarquista/activista verdadera?

Entrevista con una mujer de la URNG (La Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca) del año '91, del libro *Nietas de Ixmucané: Guatemaltecas Hablan.*

El tema de la liberación de las mujeres es difícil y profundamente revolucionario. Es difícil porque nos afecta cada uno de nosotros en nuestras vidas familiares y en nuestras vidas organizadas, y como todo cambio revolucionario, representa una transformación en las relaciones entre seres humanos. Significa la pérdida de privilegios de algunos y la aceptación de la responsabilidad por otros. Oponerse a la necesidad de esta lucha, contra el sistema patriarcal como algo fundamental en nuestra revolución es no aceptar la profundidad de las estructuras de dominación y subordinación que existen. Muchos de nosotros tememos la exploración de la opresión de las mujeres es porque nos hemos dado cuenta de que el enemigo no es solo el soldado, la policía, el ejercito, y los ricos. Se manifiesta en todos nosotros, hombres y mujeres... Tal vez es más facil matar el símbolo obvio de nuestra opresión, la bestia que destruye nuestra gente, que destruir la misma expresion adentro de nosotros mismos. En realidad, es necesario hacer los dos.

Interview with a woman from the URNG (Guatemalan National Revolutionary Unity) from 1991, from the book *The Granddaughters of Ixmucané: Guatemalan Women Speak.*

The theme of women's liberation is difficult and profoundly revolutionary. Its difficult because it affects each of us in our personal lives and organized lives, and like all revolutionary change, it represents a transformation in the relationship between humans. It means the loss of privileges for some and the accepting of responsibility by others. To oppose the necessity of this struggle against the patriarchal system as something fundamental in our revolution is to not accept the profoundness of the structures of domination and subordination that exist. Many of us fear the exploration of women's oppression because we have come to realize that the enemy isn't just the soldier, the police, the army, the rich. It manifests itself in all of us, men and women... Perhaps it is easier to kill the obvious symbol of our oppression, the beast that destroys our people, than it is to destroy that same expression within ourselves. In reality, it is necessary to do both.



elie